

# 醫學與佛教 漢醫五不女思想的形成

李勤璞\*

## 摘要

「五不男」：天、漏、犍、怯、變；「五不女」：螺、紋、鼓、角、脈：這是如今漢醫學所說先天性不育（男）、不孕（女）症。它們各有成立、變化的過程。

自西紀400年，漢譯佛經律部陸續譯出五種、三種、六種「不能男」（或譯「黃門」、「半擇迦」），男人若有這些男根缺陷，則不合出家受具足戒。到1157年法雲刊《翻譯名義集》，把《四分律》的「五種黃門」收進來；洪邁（1123-1202）《容齋隨筆》抄錄玄應《音義》卷二十三的釋《對法論》第八卷「扇搥半擇迦」的詞條，這纔使「五種不男」傳至佛教界以外。自此文人筆記、佛家辭書多有稱述者，而都轉抄、或再轉抄自《名義集》或《容齋隨筆》的生、犍、妒、變、半。文士把五不男跟支那舊有記載上「人痾」等怪異之事一體看待，熱心議論。元明時代進入道教雙修派書中，成了乾鼎五病。後又在1572年刊行的《廣嗣紀要》中，成為醫學男性先天不育症的名字。李時珍（1596年，天漏犍怯變）是例外，尚不知其來處。

---

\* 遼寧社會科學院文學研究所。

## 2 「疾病的歷史」研討會

---

另一方面，佛經律部也有怎樣的女人不能出家受具足戒的規定，但無三種、五種、六種「不能女」等成說。「五不女」可能是採擷漢譯佛書有關字句，敷衍而成。但為甚麼取「五」而不是別的數呢？這是為與法雲、洪邁引進的「五不男」相配。這樣說的根據是：「五不男」出現很早於「五不女」；最初的「五不女」（13世紀）就是跟「五不男」一出現的，以後也往往如此。換言之，在印度「五不男」思想映照下，為了配對，支那創造了「五不女」。其後跟它一起，進入道教，成了雙修派的坤鼎（女）五病；再進入醫學以至今日。

本稿敘述五不女思想產生及變化的情形，著力追究它生成的機制，確認它內容上的「印度風」，同時就漢醫女性生殖器官的知識情況也有所提示。總的看，疾病「五不女」的提出大概不是對事實的發現，而通過它，發現了前未曾知的事實。這是佛經翻譯的功勞。佛經的翻譯不光引入中國沒有的概念和思想，當它進入中國思想的域，在這個新場景，還會引起、導出一些並非印度的新思想、新概念與之呼應乃至對稱。

### 前言

漢醫學在論不孕癥的時候，往往只及女性；而講女性不孕癥時，又僅僅講論婦女氣血方面的疾病，如月經不調呀等等，這些疾病都是能夠治癒的。婦科書中這個方面的論述是非常多了。但那些生來的、屬於生理缺陷的「疾病」，而導致不孕的，在女性方面，我們經常聽到的，是「石女」這個詞，有石女不孕的說法。但就這個詞，在婦科書中也是罕見的。似乎因為是無法治癒的疾病，就不用談了，就男性方面尤其罕有論者。

關於女性的不孕癥，其實還有「五不女」之說，石女大體可包含於內，而關於男性，亦有「五不男」之說，都是說生理缺陷，而且五不男、五不女一般是作為「對子」一併出現於書之中，所以五不男、五不女成為套話。然而關於其緣起、演變，一直沒有人涉及。本稿探究作為生理缺陷的先天性疾病「五不女」這種思想的歷史，「五不男」則對稱地在另外的文章 醫學與佛教：漢醫五不男思想的

形成 裏討論。

## 一、漢文「五不女」的思想

### 1.1 「五不女」思想的出現及性質（元代）

漢語文獻裏，最早記述「五不女」的是宋元之際的周密（1232-1308）及鮮于樞（1246-1302）這一對朋友的筆記，在記述時總是跟「五不男」對舉，不過，也都沒有解說。

周密《志雅堂雜鈔》，十卷本，卷十標題叫「仙佛」，其中一條是這樣的（全文）：<sup>1</sup>

佛書經雲，五種不男：生、慳、妒、變、半；五種不女：螺、筋、鼓、角、線。此段可於藏經中更放子細入梵語中。

這本書的另一個刊本叫《志雅堂雜抄》，二卷，其卷下，仙佛項，也有如下記載（全文）：<sup>2</sup>

佛書有五種不男：生、慳、妒、變、半；五種不女：螺、筋、鼓、角、線。此段可於藏經中更放子細入梵語中。

內容上幾乎沒有差別。末一句可能有缺文或者錯字，均不可理解。

就在同時（甚至還不知道誰先誰後），鮮于樞的筆記《困學齋雜錄》也記有這麼一條（全文）：<sup>3</sup>

五不男：天、犍、如、變、半。五不女：螺、紋、鼓、角、線。

五不男、五不女對稱，但是也僅這兩句，沒有另外解釋。周密《癸辛雜識》前集，「人妖」條又有：

<sup>1</sup> 周密，《志雅堂雜鈔》，載曹溶輯，《學海類編》（上海：涵芬樓景印，1920年）第十二函。

<sup>2</sup> 周密，《志雅堂雜抄》（粵雅堂叢書本）卷下，在新文豐出版公司編輯《叢書集成新編》（臺北：新文豐出版公司景印，1985年）冊87（文學類），頁178c。

<sup>3</sup> 鮮于樞，《困學齋雜錄》（知不足齋叢書本），載新文豐出版公司編輯《叢書集成新編》冊87，頁310c。

#### 4 「疾病的歷史」研討會

《遺像經》有五種不男，曰生、劇（《稗海》本<sup>4</sup>作堅）、妒、變、半。變、半者，二形，人中惡趣也，《晉五行志》謂之人疴。<sup>5</sup>

所謂《遺像經》，佛經目錄上沒有，大致是某時偽經吧。現列表比較如下：

	五種不男 五不男	五種不女 五不女
周 密	生、慳、 妒、變、半	螺、筋、鼓、角、線
	生、劇（堅）、 妒、變、半	
鮮于樞	天、犍、 如、變、半	螺、紋、鼓、角、線

按，「五種不男」這個片語最早出現，是在唐朝窺基（632-682）法師《妙法蓮華經玄贊》卷九（大正藏34，頁821b）：<sup>6</sup>

《四分律》說：（中略）五種不男者，謂生便、除去、嫉妒、半月、灌灑。<sup>7</sup>「五不男」的說法則出自湛然（711-782）法師《法華文句記》（大正藏34，頁204b）：

《經》「善男子」者，涉法師云，離五不男；豈《法華》中眾但離不男，纔堪為受聲聞無作一緣之中少分而已。

至於五不男的思想，則並非支那舊有。漢文文獻裏面最早的「不能男」這個詞兒以及五不男的思想，是在漢譯佛經。佛經中，「不能男」、「不男」屬於律的內容，指男根有缺陷，因而不得出家受具足戒者。

我們可以看看例子。西紀404-413年，後秦弗羅多羅、羅什譯《十誦律》，卷第二十一，有「五種不能男」這個概念，並詳加解說（大正藏23，頁153c），這是最早的五不男概念的出處，可持與周密、鮮于樞的比較：

佛言有五種「不能男」。何等五？一、生不能男；二、半月不能男；三、

<sup>4</sup> 所謂《稗海》本，即明、商濬輯，《稗海》（臺北：大化書局景印振鷺堂刻本，1985年2月）。

<sup>5</sup> 吳企明點校，周密著，《癸辛雜識》（北京：中華書局，1988年1月）前集，頁37。

<sup>6</sup> 本稿以下《大正新修大藏經》簡稱《大正藏》，其卷次、頁碼表示方式是：卷次、頁次。

<sup>7</sup> 謂出自《四分律》，是其誤記。這五種出自646年玄奘譯《大乘阿毘達磨雜集論》卷八（大正藏31，頁730b）：「半擇迦有五種，謂生便半擇迦，嫉妒半擇迦，半月半擇迦，灌灑半擇迦，除去半擇迦。」

妒不能男；四、精不能男；五、病不能男。

何等「生」不能男？從生不能淫，是生不能男。何等「半月」不能男？半月能姪、半月不能姪，是為半月不能男。何等「妒」不能男？見他行姪身分用，是妒不能男。何等「精」不能男？因他人姪身分用，是精不能男。何等「病」不能男？若朽爛、若墮、若蟲啖，是病不能男。是為五種「不能男」。

生、半月、妒、精不能男，——是四種「不能男」，不應與出家受具足；若與出家受具足，應滅擯，何以故？不能男，不生我善法比尼故。

是「病不能男」，先出家受具足已，若落、若朽爛、若蟲啖、若不動聽住，雖不動、若捨戒，還欲出家受具足，不應與出家受具足；若與出家受具足，應滅擯，何以故？病不能男，不生我善法比尼（毘尼：戒律）故。

整理列表，以便觀覽：

簡稱	名稱	特徵（解說）
生	生不能男	從生不能
半月	半月不能男	半月能姪，半月不能姪
妒	妒不能男	見他行姪，身分用
精	精不能男	因他人姪，身分用
病	病不能男	朽爛、墮、被蟲啖

由此可以看到「五不男」到底是甚麼內容。

幾乎同時，410-412年佛陀耶舍、竺佛念譯出的《四分律》（《曇無德律》）卷三十五、受戒撻度之五（大正藏22，頁812b-c）有五種黃門之說，我們知道，不能男即黃門，黃門即天闍、天宦。律謂：

爾時有黃門來至僧伽藍中，語諸比丘言：「我欲出家受具足戒！」諸比丘即與出家受具足戒。受具足戒已，語諸比丘言：「共我作如是如是事來。」比丘答言：「汝滅去、失去，何用汝為。」彼復至守園人及沙彌所，語言：「共我作如是如是事來！」守園人沙彌答言：「汝滅去、失去，何用汝為？」

## 6 「疾病的歷史」研討會

彼黃門出寺外，共放牛羊人作姪事，時諸居士見已譏嫌，言：「沙門、釋子并是黃門，中有男子者，共作姪欲事。」時諸比丘以此因緣白佛，佛言：「黃門於我法中、無所長益，不得與出家受具足戒；若已出家受具足戒，應滅擗。是中黃門者：生黃門、犍黃門、妒黃門、變黃門、半月黃門。『生』者，生已來黃門；『犍』者，生已都截去，作黃門；『妒』者，見他行姪，已有姪心起；『變』者，與他行姪時，失男根，變為黃門；『半月』者，半月能男，半月不能男。」

同書、卷五十九（大正藏22，頁1003b）又說：

有五種黃門：生黃門、形殘黃門、妒黃門、變黃門、半月黃門，是為五種黃門。

所謂「形殘黃門」，對照看，就是前面「犍黃門」的別譯。<sup>8</sup>表列如下：

簡稱	名稱	特徵（解說）
生	生黃門	生已來黃門
犍；形殘	犍黃門	生已都截去，作黃門
妒	妒黃門	見他行淫，已有淫心起
變	變黃門	與他行淫時，失男根，變為黃門
半月	半月黃門	半月能男，半月不能男

於此，我們再探索周密、鮮于樞五不男概念的直接來源。

周密所謂五不男：「生、慳（堅，劇）、妒、變、半」，是沿用宋法雲和尚《翻譯名義集》。按1157年（丁丑，宋紹興二十七年，金正隆二年）平江（蘇州）法雲和尚（1086-1158）編的《翻譯名義集》（七卷本）卷二記：<sup>9</sup>

般吒 應言般荼迦。此云黃門。

扇搊，敕皆切 或扇荼（茶）。此云生。天然生者，男根不滿。

<sup>8</sup> 犍的意思是：闖過的牛；闖割。看下文。

<sup>9</sup> 法雲，《翻譯名義集》七卷本（日本寬永五年戊辰[1628]覆刻元本，卷末有羅振玉戊申[1908]正月的識語，說這是法雲「原次」之書），卷二，人倫，葉25a。參考該書廿卷本（揚州：江蘇廣陵古籍刻印社景印刻本，1990年12月），卷五，頁234-235；《大正藏》54，頁1083a。

留拏 此云犍，居言切，或作劇（廣陵本作「劇」，<sup>10</sup>是）。以刀去勢也。

伊犁沙掌拏 此云妒。因見他姪，方有妒心姪起。

半擇迦 此云變。今生變作。

博叉 此云半月能男，半月不能男。此依《四分律》出。

為醒目起見，列表於下：

	簡稱	名稱	解說
1	生	扇搯，扇荼	天然生者，男根不滿
2	犍，劇 / 劇	留拏	以刀去勢
3	妒	伊犁沙掌	因見他姪，方有妒心姪起
4	變	半擇迦	今生變作
5	[半月]	博叉	半月能男，半月不能男

周密與法雲都是生、劇、妒、變、半。「劇」是「劇」的形近誤書，犍、劇則意思相同。因為玄應《音義》<sup>11</sup>卷十一（小乘單本）（釋《正法念處經》第四十八卷）葉5a說道：<sup>12</sup>

犍割 又作犍、劇二形，同紀言反。《通俗文》：以刃去陰曰劇也。字從牛也。

玄應《音義》卷十四（釋《四分律》第三十五卷），葉11a：<sup>13</sup>

犍黃 又作犍、劇二形，同居言反，《字書》：犍，割也。《通俗文》：以刀去陰曰犍。

這些解釋很明白。慳（堅）與犍同音，是聽音而寫的白字吧。

<sup>10</sup> 司馬光等編，《類篇》（1066年成書）（北京：中華書局景印，1984年12月），卷四下，頁156a：「劇居言切，剔也；又渠焉切，削也。」犍字在全書卷二上，頁40a。

<sup>11</sup> 莊炳、孫星衍校正，玄應著，《一切經音義》，同治八年（1869）季冬重刻，武林張氏寶晉齋刊印。前有乾隆五十一年（1786）丙午三月二十日武進莊炳序。

<sup>12</sup> 慧琳《音義》卷五十六（《正法念處經》第四十八卷，大正藏54、頁677c）文同，但刃作刀，後一個劇作犍；牛後無「也」字。

<sup>13</sup> 慧琳《音義》卷五十九，《四分律》第三十五卷，載大正藏54，頁703a，文全，唯犍作犍，句末有也字。丁福保景印刻本，慧琳著，《一切經音義》（無錫丁福保景印日本藏高麗刊本，上海：醫學書局，民國十三年八月），卷59，葉16a。

《名義集》的五不男則自己說明是「依《四分律》出」。《四分律》的五種黃門前已列舉。這樣我們也就可以清楚把握周密五不男概念的意義了。

鮮于樞的五不男：天、犍、如、變、半，最顯眼的是「天」字。其實他是取自如下的文獻：慧琳《音義》卷三（釋玄奘譯《大般若經波羅蜜多經》卷三二五，大正藏54，頁324c）有一條：

扇搯半擇迦 搯，音敕加反，經作揅，不成字。迦，音薑佉反，梵語也。唐曰黃門。其類有五，如《毘奈耶大律》中廣說，今記 略頌 曰：天、犍、妒、變、半，是也。<sup>14</sup>

天在這裏是錯字，本字無疑是「生」。但它成了鮮于樞說法的來處。而鮮于樞的「如」，比照之下，就是「妒」字的誤寫。

這樣追根究源，我們就能夠瞭解漢文「五不男」的意義與所指。

但是，「五種不女」、「五不女」這概念卻跟「五不男」不同，它不是來自佛經，而是——以本稿現今的考察——始自前列周、鮮于二氏之文。以前沒有。但就其意旨而言，既然「五不男」指五種男根缺陷，則與之相配對的「五不女」，雖則沒有解說，但是指女根缺陷，怕是沒有問題了。

總的說來，「五不女」概念初現時節的情況，可指出者有幾端：

1. 五不女的概念，是跟五不男對稱、一併提出的；
2. 五不男原為印度佛經的內容翻譯進來，專指男根缺陷因而不得出家受戒者。五不女則非是：不產自印度，且此前支那著作未見；
3. 初現的場合：文士筆記，是作為奇聞異事記錄的，而非醫學病症；
4. 在周密、鮮于樞，五不男、五不女固然均只及其名，沒有解說其各項（例如：螺、筋，）所指，但隸之於五世紀以來漢譯佛經五不男之所指，與之相配的五不女應指女根的生理缺陷，迨可相信。

---

<sup>14</sup> 這段文字，查刻本同。看慧琳著，《一切經音義》，無錫丁福保景印日本藏高麗刊本，卷三，葉10b。

## 1.2 道教雙修派的「五不女」(元、明、清)

佛教有所謂雙修次第，近世道教也發展出這樣的門類。道教雙修派倡導煉丹者(男)經由性的交合，達致其得丹獲藥的境界。其中有鼎器之說，謂修煉中所用男者為乾鼎，女者謂之神鼎，鼎器有好壞之分，關乎煉丹成敗，擇鼎十分重要。

這派有一本重要的秘書：《金丹節要》，託名神秘的道士張三丰(約1314-1417)<sup>15</sup>所著，其真實的作者、年次尚不曉得。關於雙修中的鼎器，書中說道(括號、方括號內文字勤璞加)：<sup>16</sup>

### 選擇鼎器

鼎者，真龍、真虎也。

先選擇眉清目秀俊虎(虎指女、坤鼎)，必得唇紅齒白。鼎有三等：下等者：五五(25歲)、三八(24歲)、三七(21歲)之數，雖屬後天，可以習煉火工，滋培弱龍，添油撥燈，富國安民之用；中等者，五四(20歲)、二九(18歲)、二八(16歲)也，陰陽未合，首經已過，未經產育，河車未破，可用為接命留形、長生住世，以成人仙。上等者，七七(14歲少女)藥材，鴻濛未判，合天上庚月而開七日，謂之真白虎。

若有二八乾龍(16歲男)，真精未漏，此真青龍鼎。

〔真虎〕雖三等，選用則一，須要四體無虧，五官周正，素性溫和，敬禮天地神祈(祇)、不嫉不妒為上，犯正(五)病十忌者，俱不可用。

### 試鼎真否

鼎有三等，一金鼎，二火鼎，三水鼎也。

何謂金鼎？七七(14歲)之兌金也，至五千四十八日，合十四歲，釋

<sup>15</sup> 黃兆漢，明代的張天師，載氏著：《道教研究論文集》(香港：中文大學出版社，1988年)，頁16，34(注41)。究竟《金丹節要》是不是張三丰著作，志以待問。黃兆漢著有《張三丰著作考》(1982)，我沒有見到。

<sup>16</sup> 清朝傅金銓(?-1817-1844-?)輯，《證道秘書》(揚州：江蘇廣陵古籍刻印社景印民國38年以前的上海中原書局本石印本，1994年8月)，頁344-345。承李勉先生(瀋陽市供電公司)惠借此書(2000)。

氏呼為一藏。此時天癸將降，黃道時開，首經即真金，乃無價之寶，《真經歌》曰：真經原來無一字，能度眾生上大羅。《敲爻歌》曰七七白虎（14歲女）、八八青龍（16歲男）者，此之謂也。乾鼎托有德道侶，朝夕訓孝（教），全其正道，而無邪念；坤鼎付信道黃婆掌之，此內外兩弦大藥，非同小可，採之煉之，不半個時辰，立證天仙。

何以謂之火鼎？二九、二八俊虎也。擇三五合志之侶，時時作用，倘得藥三兩次，延壽數百歲，接至九鼎，長生住世，為人中仙。

又何以謂之水鼎？三七、四六、五五、三九上下，曾經青龍戲水，尚未產育，河車已破之少陰也。為補炁築基，金水鑄劍之用。

在這樣選擇鼎器時，講求不能使用有缺陷的鼎器；此即所謂坤鼎、乾鼎的「五病」（接前文）：

切不可五病十忌，用之反傷。

五病者：羅、紋、鼓、交、脈。羅者，陰有橫骨，不便採藥。紋者，體氣，癸水腥膻。鼓者，室女無陰，經白不來。交者，聲雄皮粗，面黑髮黃，性躁心毒，氣血不清。脈者，多瘡，月信不對。

乾鼎亦有五病：生、逮、互、半、瀆。生者，元身細小，外腎不舉。逮者，性急心粗，暴惡驕狂。互者，知識太早，真精已漏。半者，非男非女，俗名[陰]陽人。瀆者，髮黃睛露，體氣多瘡，時有疾病，行為詐偽。

擇鼎須眉清目秀、秉性純和，又要與本命年月日相合，不相刑沖穿破者。書曰：申上逮年元當用，己亥交處必尋寅。<sup>17</sup>

<sup>17</sup> 接下去說：「又坤鼎外象美惡，人皆可見，至於內藥好歹，何以知之？法用赤金一錢，打成金錢一個，又以紋銀打成錢一個，二錢共合一處，以絲線穿之，放鼎口內，與之同宿一宵，次早取看，金錢赤、銀錢紅者，為上上；如金錢紅、銀錢赤亮者，次之，亦可用；有花有種，有藥有火，上鼎也。若金錢淡紅、銀錢黑色者，為下下，無花無種，採藥無火，下鼎也，不可。以至於火鼎比金鼎大法不同，將白礬水浸白綿紙，浸而曬乾，用錢大一方放我臍上，以舌探舌，動其情興，令鼎坐我臍上，如騎馬相似，少刻去鼎看紙，或紙潮濕有水者，乃破鼎也。又一法：以木桶盛淨灰滿，令彼坐於桶上一時，去鼎看灰面有窩，亦破鼎也，不必用。水鼎景家更又不白，問彼：前月何時鉛行？日月時可相合否？令黃婆取看其色，或紫或黑，或先期或後期不等，皆有病，不可用。日月時對，鮮紅者佳。」

書中並沒有交代十忌是什麼。明末、洪基《攝生總要》（1638年）論擇鼎也說過：

18

擇眉目清秀、唇紅齒白、五病不犯、四體無虧、聲清言減、必致情和意合，魚水相投，然後可以臨鼎用事，以求先天大藥也。

所謂「五病」可能就指坤鼎五病吧。

清人喻太真《玄微心印》卷一論雙修也有這樣關於劍（男、男根）鼎（女、女根）的段落：

#### 青龍劍

青龍劍乃雄劍，必煉至頭直豎，眼圓如青蛇之口，動而欲嚙，方可得藥，故又名青龍劍。鶴凡獨立時，以頭啄入翎中伏氣，<sup>19</sup>龍入虎穴，恰如其狀，故又名鶴羽劍，本一物也。

#### 擇鼎

鼎（指坤鼎）之器有偏正淺深之不齊，稟受有厚薄清濁之各異，須用神州赤縣美鼎。<sup>20</sup>先天者必按藏經之數，後天如鑄劍築基煉己，或二七（14歲）、二八（16歲）、二九（18歲），皆可用，過此以往，藥味淡薄，不堪取用。要察顏色紅白，骨肉均停，膚嫩髮黑，言乃金聲。神全氣足，則咽喉爽而言語響亮；臍為命蒂，元炁深則臍腹深厚；神之光射於目，必目睛黑白分明；腎之精聚於齒，必齒牙瑩潔。謂之「四美」。

接著說到坤鼎五病（接前文）：

又要不犯「五病」：一曰螺，為陰旋。二曰石，為爐道<sup>21</sup>堅。三曰角，

<sup>18</sup> 洪基，《攝生總要》，載宋書功編《攝生總要與雙修要集》（岳陽：海南國際新聞出版中心，1995年5月），頁143。

<sup>19</sup> 關於伏氣，看傅金銓，一貫真機易簡錄 卷十一，女金丹上，載《證道秘書》頁116：「《修真辨難或問》曰：男女下手處分別如何？答曰：男子下手，以煉氣為要；女子下手，以煉形為要。煉氣者，伏其氣也。伏氣務期其氣回，氣回則虛極靜篤，歸根復命，而白虎降。」

<sup>20</sup> 參照傅金銓，新鑄道書五篇注·鼎器歌，載氏編《證道秘書》頁276。

<sup>21</sup> 指陰道。《玄微心印》卷一，諸竅異名，載《證道秘書》，頁314：「前有玉爐穴，陽為天根，陰為月窟，上為水竅，下為精血往來之路。」

為花頭尖。四曰腋，謂腋有狐氣。五曰脈，為經期先後。

有此五者，不可用也。

調鼎

要仁慈恩愛，伏其性情，悅其心意；飲食服用，俱要精美。凡腥膻之物，及無鱗自死諸物，並生蔥生韭薤蒜，勿令食；令黃婆不時導引舞龜敲竹，務要閑時調熟，庶臨時彼無懼心，亦不違拗，以至悞事。故曰：黃婆說合同相守，鳳不和鳴不與龜。泥丸祖云：言語不通非眷屬，工夫不到不方圓。<sup>22</sup>

這兒為了說明所謂坤鼎五病在雙修上的重要性，把原書論述鼎器乃至劍器的上下文段落儘量引述了，以助顯示「五病」在此道的位置意義。整理女鼎五病列表：

文獻	病名	解釋
《金丹節要》 坤鼎五病	羅	陰有橫骨，不便採藥
	紋	體氣，癸水腥膻
	鼓	室女無陰，經自不來
	交	聲雄皮粗，面黑髮黃，性躁心毒，氣血不清
	脈	多瘡，月信不對
《玄微心印》 鼎器五病	螺	陰旋
	石	爐道堅
	腋	腋有狐氣
	角	花頭尖
	脈	經期先後

《金丹節要》「五病」病名，雖然羅、交二名跟鮮于樞不同，但前四個名字都跟鮮于樞同音；就解釋而言，羅、鼓、脈也都算生理缺陷。所以，說《金丹節

<sup>22</sup> 喻太真，《玄微心印》，載傅金銓《證道秘書》頁 315-316。下面又接著說（頁 317）：

降龍伏虎

降龍莫先於降心，陽剛之極，頭[不?]可降，須降腰尾，故曰「見龍無首」；然必心不動而體堅剛，方敢入虎穴，取虎子。龍不可戰，《易》曰龍戰於野，其血玄黃；陰陽皆傷也。虎秉金氣，最善傷人，以物誘之，悅豫其情，《易》曰履虎尾，不咥人，亨。悅而應乎乾也，伏虎不可闕，入穴不宜深，不動不勞，中節而止，虎嘯風生，情來歸性，故降龍伏虎之法，惟靜惟寂，乃感乃通。

要》五病跟鮮于樞五不女有關聯，是恰當的。

至於晚清《玄微心印》，首先應注意到它是說「五病」，與《金丹節要》《攝生總要》一致；其次有三個病名跟《金丹節要》寫法不同，但也有三個字與之同音。脈病的解釋二書接近；尚且《玄微心印》的螺，解釋是陰旋；角，解釋是花頭尖，均與《廣嗣紀要》同，而《廣嗣紀要》（下文有討論）五不女五不男聲稱是引自《金丹節要》，所以《玄微心印》跟《金丹節要》有關聯，屬於鮮于樞下來的一系。《金丹節要》和《玄微心印》的五病其實與中國一向的著述不同，明顯有非支那風格：中國醫書論婦女生育方面病症多記那可以治癒的病理性疾病，而不是生理缺陷。

道教雙修派的五病既有講生理缺陷的一面，也有支那房中術作其淵源。切近地說，交的解釋：「聲雄皮粗，面黑髮黃，性躁心毒」；脈的解釋：「月信不對」、「經期先後」；腋的解釋：「腋有狐氣」，這些在明代房中術書內有其相合者。看下引文畫杠的字句：

萬曆中葉鄧希賢《紫金光耀大仙修真演義》，序謂「漢元封三年，巫咸進《修真語錄》於武帝。帝不能用，惜哉。書傳後世，微諳其術者，亦得支體強健，益壽延年；施之種子，聰明易養。然有當棄，有當忌，先知棄、忌，方可次第行動」（下略）。所謂棄忌，就是此書第一章「棄、忌當知」所述者。「五忌」是講交合的時節，此處不論；至於五棄，跟我們有關：

凡御女人，先明「五棄」：

聲雄皮粗，髮黃性悍，陰毒妒忌，此一棄也。

貌惡面青，頭禿腋氣，背陀（駝）胸凸，雀躍蛇行，二棄也；

黃瘦羸弱，體寒氣虛，經脈不調，三棄也；

癩聾喑啞，跛足眇目，癬疥癩瘋，大肥大瘦，陰毛粗密，四棄也；

年四十以上，產多陰衰，皮寬乳慢，有損無益，五棄也。<sup>23</sup>

明代《素女妙論 大倫篇》：

<sup>23</sup> 鄧希賢：《紫金光耀大仙修真演義》，載高羅佩，《秘戲圖考》（廣州：廣東人民出版社，1998年4月），頁379。

素女答曰：婦德，內美也；婦貌，外美也。先相其皮，而後相內。若婦人髮焦黑，骨大肉粗，肥瘦失度，長短非常，年歲不合者，子孫不育。言語雄壯，舉動暴忽，陰內乾澀，子宮不暖，及淋露赤白、濁瀝胡臭者，大損陽氣。<sup>24</sup>

謝肇淛：《五雜俎》卷十一、物部三：

醫家有取紅鉛之法：擇十三四歲童女、美麗端正者；一切病患殘缺、聾雄髮粗，及實女無經者，俱不用。<sup>25</sup>

作者乃晚明、萬曆（1573-1620）間進士。

以上是同時代或相近時代的文字，顯示房內與雙修派的密切關係。更早的講房內的文字也有有關者。如《千金方》卷二十七，房中補益，關於御女：

但蓬頭蠅面，槌項結喉，雄聾大口，高鼻麥齒，目精渾濁，口頰有毛，骨節高大，髮黃少肉，隱毛多而且強，又生逆毛，與之交會，皆賊命損壽也。

<sup>26</sup>

《醫心方》卷二十八，房內·惡女第廿三 有十七「不御」：<sup>27</sup>

〔《玉房秘訣》〕又云：女子肌膚粗，不御；身體癯瘦，不御；常從高就下，不御；男聾氣高，不御；股脛生毛，不御；嫉妒，不御；陰冷，不御；不快善，不御；食過飽，不御；年過卅，不御；心腹不調，不御；逆毛，不御；身體常冷，不御；骨強豎，不御；捲髮結喉，不御；腋偏臭，不御；生淫水，不御。

道教內丹派總是辯白他們的雙修法跟房中御女之術完全不同、完全無關，<sup>28</sup>然而從

<sup>24</sup> 全天真，《素女妙論》，載高羅佩《秘戲圖考》頁403。

<sup>25</sup> 謝肇淛，《五雜俎》（國學珍本文庫，第一集第十三種，上海：中央書店，1935年12月9日）下冊，卷十一，物部三，頁138。

<sup>26</sup> 孫思邈，《備急千金要方》（北京：人民衛生出版社景印，1994年2月），頁489。這一條又載丹波康賴，《醫心方》（北京：人民衛生出版社景印，1993年3月）卷二十八，房內·惡女第廿三，頁649，云出自《玉房秘訣》，稍有異文。范行準對《醫心方》這一段有討論，見氏著，《中國病史新義》（北京：中醫古籍出版社，1989年月）第四編第四章的第五節 腦垂體機能亢進，頁235-236。

<sup>27</sup> 丹波康賴，《醫心方》卷二十八，頁649-650。

<sup>28</sup> 王松齡，《中國氣功的史理法》（中國氣功叢書）（北京：華夏出版社，1989年11月），

上列事例可知，他們是在掩飾真相。

總之，道教雙修派的五病，在病名及生理缺陷方面是鮮明地採用出自佛教的五不女思想；另較少的一些成分，如「交」的解釋、「腋」之名及其解釋，則出自支那房內術。

### 1.3 明代的「五不女」

後世，像周密、鮮于樞那樣只列舉，而不加解說的情況也有。如會稽沙門圓濟《教乘法數》（1431年刊）卷五（原文是用關係圖來表達的，略仿之）：<sup>29</sup>

五種不女	螺 筋 鼓 角 脈										
五種不男	<table border="1"> <tr> <td>扇振——</td> <td>生</td> </tr> <tr> <td>留挈——</td> <td>劇</td> </tr> <tr> <td>尸利沙掌——</td> <td>妒</td> </tr> <tr> <td>半擇迦——</td> <td>變</td> </tr> <tr> <td>博叉——</td> <td>半</td> </tr> </table>	扇振——	生	留挈——	劇	尸利沙掌——	妒	半擇迦——	變	博叉——	半
扇振——	生										
留挈——	劇										
尸利沙掌——	妒										
半擇迦——	變										
博叉——	半										

明和尚寂照編《大藏法數》（遲於1419年《大明三藏法數》的刊行），卷三十二有「五不女」：<sup>30</sup>

螺、筋、鼓、角、脈。

日本關名撰《下學集》<sup>31</sup>（室町時代1392-1573刊行）卷下，數量門：

頁 187-192 參照。

<sup>29</sup> 圓濟，《教乘法數》（宣德六年辛亥 1431 年刊本）卷五，葉 13b，葉 14a。

<sup>30</sup> 寂照，《大藏法數》卷三十二，引自丁福保，《佛學大辭典》，頁 283；諸橋轍次，《大漢和辭典》卷一（東京：大修館書店，1984 年 4 月 20 日），頁 489。

<sup>31</sup> 日本室町時代（1392-1573）關名纂，《下學集》卷下，數量門，引自大槻文彥：《大言海》

五種不男：生、劇、妒、變、半也。五種不女：螺、筋、鼓、角、麥也。  
「麥」是「脈」的同音而誤的字。這些屬於一系，上承周密之說。

以上都不是醫學書籍。在漢醫家，最早提出又解釋五不女概念的，是明代湖北羅田（今羅田縣）明醫萬全（號密齋，通稱萬密齋），1572年他的《廣嗣紀要擇配篇》說：<sup>32</sup>

《金丹節要》云：骨肉瑩光，精神純實，有花堪用。「五種不宜」：

一曰螺，陰戶外紋如螺螄（si）樣，旋入內。

二曰文，陰戶小如箸<sup>33</sup>頭，大只可通，難交合，名曰「石女」。

三曰鼓，花頭繃急似無孔。

四曰角，花頭尖削似角。

五曰脈，或經未及十四歲而先來，或十五六而始至，或不調，或全無。

此五種無花之器，不能配合太陽，焉能結仙胎也哉？

男子亦有五種病。一曰生，原身細小，曾不舉發。二曰健，外腎只有一子，或全無者。三曰變，未至十六其精自行，或中年多有白濁。四曰半，二竅俱有，俗謂二儀子也。五曰妒，妒者忌也；陰毒不良。

男有此五病，不能配合太陰，乏其後嗣也。

萬全各五種不宜的名稱跟其解釋之間，十分協調，看起來很合理。依據解釋來看，螺指陰道的情況，紋指陰道細小，鼓指處女膜的缺陷，角指陰蒂過大，脈指月經病症。

萬全的記述給我們耳目一新的感覺。依其所述，他是從《金丹節要》中抄來的。但比較而言，他引的《金丹節要》跟托名張三丰的《金丹節要》在五病上內

---

卷二（東京：富山房，1938年10月10日第九十二版），頁288b。書名顯然取自《論語憲問》：「子曰：不怨天，不尤人，下學而上達，知我者其天乎。」下學，學人事；上達，達天命云爾。看朱熹，《四書章句集注》（北京：中華書局，1983年10月），頁157-158。

<sup>32</sup> 羅田縣萬密齋醫院校注，萬全著，《萬氏家傳廣嗣紀要》（武漢：湖北科學技術出版社，1986年6月），卷三，頁13。《古今圖書集成》在引用時略去「金丹節要云」五字，見陳夢雷等，《古今圖書集成醫部全錄》第九冊婦科（北京：人民衛生出版社，1995年10月）卷三八四，頁94。

<sup>33</sup> 單行本作「筋」，勤璞按：此乃竅之誤。竅，即箸，筷子。

容不同，如螺與羅，僅同音，解釋也不合；文與紋字同，但解釋無干係；鼓，彼此相合；角與交，音同，解釋不合；脈，大體合。比較地看，萬全所引五種不宜，更近乎佛教的五不女思想（§ 1.1）：除了脈，俱是說的女根生理缺陷；張三丰《金丹節要》則很支那化了。大概萬全所據是較早較逼真的本子吧。

但還可看出萬全《金丹節要》跟張三丰《金丹節要》的淵源聯繫。後者 玉液煉己篇第三 節有這樣的句子：<sup>34</sup>

玉液還丹更妙玄，全憑金液鍊凡鉛，又回鑄劍成栽接，贏得長春壽萬年。  
其 法先擇寶鼎三五座，各重十六七兩（16、17歲）者，二七兩（14歲）者  
尤佳，須令質光瑩，有花堪用，無（五）種不宜。（下略）

其下漸次講及於 選擇鼎器 、 試鼎真否 諸節。這兒畫杠的句子顯然是與萬全「骨肉瑩光， 有花堪用，五種不宜」云云有親緣關係。萬全的「生」，跟張三丰的「生」，解釋是一樣的。所以，儘管萬全所據《金丹節要》，與《證道秘書》所錄者有很大差別，但還有一些跡象一致。<sup>35</sup>萬全把擇鼎用於醫道，變成關於不孕之事的文字。

萬全以後，同是湖北人，蘄州（今蘄春）的李時珍《本草綱目》（1596）第五十二卷（即全書結尾），人部、「人傀」條，談人、人的由來，說（按，括號內文字在原文中是行間注）：

夫乾為父、坤為母，常理也。而有「五種非男」，不可為父；「五種非女」，不可為母。何也？豈非男陽氣之虧，而女得陰氣之塞耶？

五不女：螺、紋、鼓、角、脈也。

（螺者，牝竅內旋，有物如螺也。

<sup>34</sup> 傅金銓，《證道秘書》頁 342。

<sup>35</sup> 小野正弘指出萬全五不女之說是引自《金丹節要》，但又評論說，萬全在四百五十年前通過多次醫療實踐所得此種認識，十分可貴。見氏著，文獻（中國古籍醫書）にみる不妊症の概要②，《漢方研究》1999年11月號（1999年11月20日），頁22。一般地說，五不女不是萬全的經驗總結，但在病名與解釋兩方面，如果有萬全的加工改進，不是不可能，但要是比較下列李時珍的五不女之說，則萬全在五不女上發揮個人經驗是很少，或者竟全無。

又，小野氏只指出萬全的五不女，未及他書。

紋者，竅小，即「實女」也。

鼓者，無竅如鼓。

角者，有物如角，古名「陰挺」是也。

脈者，一生經水不調，及崩帶之類是也。）

五不男：天、犍、漏、怯、變也。（天者，陽痿不用，古云天宦是也。

犍者，陽勢闕去，寺人是也。漏者，精寒不固，常自遺泄也。怯者，舉而不強，或見敵不興也。變者，體兼男女，宿名「二形」；《晉書》以為亂氣所生，謂之人病。其類有三：有值男即女，值女即男者；有半月陰、半月陽者；有可妻不可夫者。此皆具體而無用者也。）<sup>36</sup>

比較來看，李時珍比萬全的敘述更加概括明晰。更重要的，李時珍的理解，使得五不女作為疾病中國化了：他說五不男五不女之病，病因是得陰陽「氣之虧」。這是漢醫學的立場。萬全的引述只是技術的，李時珍才使得「五不女」進入了漢醫學的領域。他從哪里得到上列五不男、五不女思想，不知道；特別是五不男，跟萬全乃至周密、鮮于樞不一樣。

至少還有兩種晚明文士筆記載有五不女之說。

沈德符（1578-1642）《萬曆野獲編》補遺卷四，「襍祥」項，「不男」條：

37

男子生而隱宮者，內典以為人中惡趣。有五種不男，曰生、堅、妒、變、半，且有五種不女，曰螺、筋、鼓、角、線；俱終身無嗣育。

接著講述五不男的例子：

如古帝王貴人亦有之，晉廢帝海西公有隱疾，漢武陽侯樊市人不能為人，元魏仇各齊生非男，北齊臨漳令李庶之天闈，隋大將軍楊約之為查（查字原缺，據《隋書》卷四十八楊約傳補）所傷，皆是也。本朝藩王，則楚王英\_\_亦傳聞不男，大臣，則楊文襄（一清）<sup>38</sup>、倪文毅（岳），及近年士

<sup>36</sup> 李時珍，《本草綱目》下冊（北京：人民衛生出版社，1985年9月），頁2971-2972。

<sup>37</sup> 沈德符，《萬曆野獲編》（上海：中華書局，1959年2月），頁922-923。此書錢枋分類重編，在康熙庚辰（卅九年，1700）八月編就。

<sup>38</sup> 張廷玉，《明史》（北京：中華書局，1974年4月）卷一九八，楊一清傳，頁5231：「一

人閔工部（夢得），俱云隱宮，無嗣息。其有無罪而自宮者，國初太常卿邱元清以辭賜宮女，金吾指揮同知以求入內廷；隆慶間，戚畹李文進，以隨侍今慈聖皇太后入宮，仕至御馬監太監，賜蟒玉，即今武清侯李文全同產弟也。今莆田王繼祀，以少年讀書，苦思慾，自去舉丸；又聞嘉靖末年，閩人、戶部主事柯維麒，以修《宋史新編》，求絕房室專功，亦如太史公下蠶室故事。此[聞之]馮開之祭酒及於中甫比部者，王與柯乃孫茂竹同年進士，其言或有據。（下略）

但沒有再舉「不女」的事例，其實這樣的例子很難找。

盧若騰（崇禎年間殉國）《島居隨錄》卷下， 傀異 類有一條重復了李時珍之說而有所增益（即五不男節「又名婆羅門」以下文字）：

人有五不男，天、犍、漏、怯、變也。天者，陽痿不用，古云天闌是也。犍者，陽勢割去，寺人是也。漏者，精寒不固，常自遺洩也。怯者，舉而不強，見敵不興也。變者，體兼男女，俗云二形，又名婆羅門半釋迦（博叉半擇迦），能兩用人道，或上半月為男、下半月為女，又或從子至午則男、從未至亥則女，《晉書》以為亂氣所生，謂之人疴（痾），其類有三，有值男即女、值女即男者，有半月陰半月陽者，有可妻不可夫者。

五不女，螺、紋、鼓、角、脈也。螺者，牝竅內旋，有物如螺也。紋者，竅小，即實女也。鼓者，無竅如鼓。角者，有物如角，古名陰挺是也。脈者，一生經水不調，及崩帶是也。<sup>39</sup>

雖然《野獲編》謂五不男五不女「俱終身無嗣育」，但這兩部筆記均是把五不男五不女當作怪異之事看待的。

---

清生而隱宮，貌寺人，無子。博學善權變，尤曉暢邊事。」

<sup>39</sup> 盧若騰，《島居隨錄》（共二卷，前有羅聯堂道光辛卯（1831年）至日的序。上海進步書局《筆記小說大觀》本），卷下。

#### 1.4 清代的「五不女」

到了清代，日本寺島良安編的《和漢三才圖會》（1715）卷十，人倫之用（括號內文字在原書是夾註）有：<sup>40</sup>

五不女：螺、紋、鼓、角、脈是也。

螺者，牝竅內旋，有物如螺也。

紋者，竅小，即「實女」（一名「石女」）。

鼓者，無竅如鼓。

角者，有物如角（一名「陰挺」）。

脈者，一生經水不調，及崩帶之類是也。

乃是直接承襲《本草綱目》。

載有雍正皇帝御製序文的《重訂教乘法數》（1735年）卷五有（原書是關係圖，略仿之）：<sup>41</sup>

五種不女	螺 筋 鼓 角 脈
------	-----------------------

由「筋」字來看，是承襲周密。

清後期，浙江嘉善沈堯封（1698-？）著《女科輯要》（1850年刊行），王士雄（王孟英）在卷上、「求子」節加按語（道光三十年庚戌，1850年）謂：<sup>42</sup>

---

<sup>40</sup> 寺島良安，《和漢三才圖會》（日本刻本）卷十，葉8b。大槻文彥《大言海》第二卷，頁288b 參照。

<sup>41</sup> 《重訂教乘法數》（雍正十三年1735年內府刻本）卷五，葉11b。

<sup>42</sup> 沈堯封、閻純璽，《女科輯要 胎產心法》（北京：人民衛生出版社，1988年10月），頁35-36。

《女科輯要》本文及按語可能非常具有時代特點：均沒有照例收錄漢醫學的十月妊娠之說，而在上卷最後收錄西醫關於女性生殖器官構造、胚胎發育情況的學說：「附：泰西諸

古人「五種不男」，曰螺、紋、鼓、角、脈，而人多誤解。

渠特為考定。在卷下「產」節的王士雄按語，再次論「方書五種不孕之所謂螺者」。

<sup>43</sup>今合起來作表如下（照錄原文，但省其虛字）。

名稱	解說
1 螺	(1)「螺」乃「騾」字之訛。「騾」形之人，交骨如環，不能開坼；如受孕，必以產厄亡。 (2)騾形之女，初生時穩婆技精者，捫之即知。 (3)但有一種騾形者，交骨如環，不能開坼，名「鎖子骨」，能受孕而不能產；如懷娠，必以娩難死。此乃異稟，萬中不得一。如交骨可開者，斷無不能娩者也。方書「五種不孕」之所謂螺者即騾字之訛也。蓋驢馬交而生騾，純牝無牡，其交骨如環無端，不交不孕，稟乎純陰，性極馴良，而善走勝於驢馬，然亦馬之屬也。《易》曰：「坤為馬，行地無疆，利牝馬之貞。」皆取象於此之謂也。人賦此形而不能安其貞，則厄於娩矣。
2 紋	(1)陰竅屈曲如螺紋之盤旋，礙於交合，俗謂之「實女」。 (2)不可交合。 (3)後人不知「騾」形之異而改為「螺」，遂以紋之似螺者又混於「鼓」。
3 鼓	陰戶有皮鞞如鼓，僅有小竅通溺。設幼時以鉛作錠，逐日紆 <sup>44</sup> 之，久則自開，尚可以人力為也。
4 角	(1)陰中有物，興至亦能舉者，名曰「二陰人」，宿云「雌雄人」是也。 (2)不可交合。 (3)其可男可女之身，名「人疴」者，亦「角」類也。
5 脈	(1)終身不行經者。理難孕育。 (2)然暗經 <sup>45</sup> 亦可受胎。如：蘭谿孫箴匠妻，自來無經，而生4子1女。

說見合信氏全體新論」在頁73-76。

<sup>43</sup> 沈堯封、閻純璽，《女科輯要 胎產心法》頁79-80。

<sup>44</sup> 紆應作衽。黃生撰，黃承吉合按，《字詁義府合按》（北京：中華書局，1984年11月）義府卷上，頁154 衽：

《禮 檀弓》「衽每束一」，《注》：「衽，小要古腰字。也。」木為之。衣之縫合處曰衽，以小要聯合棺與蓋之處故亦名衽。徐文長青藤《路史》云：「衽形如今之銀則子，俗呼法馬，作餅定樣。漢時呼為小要。」按：此字當作錠，《說文》訓「銅鐵樸也」，今傾銀槽。俗謂銀為一錠，蓋錠音之訛。其形中細，則子蓋肖其形。棺蓋合縫之具，或古省用衽字，傳寫誤作衽耳。

<sup>45</sup> 李時珍，《本草綱目》人部第五十二卷、婦人月水 釋名（頁2953）：「有一生不行[經]

七年之後，王孟英對「騾」又一次作說明，顯示其勤懇研究的高尚秉性。在《歸硯錄》（作者咸豐丁巳[1857年]弁言；同治元年[1862]又跋）卷一，王孟英說：

46

驢、騾，馬屬也，而騾介驢馬之間。楊素園大尹云：牡驢、牝馬，交而生者，曰馬騾，形較馬尤高；牡馬、牝驢，交而生者，曰驢騾，形較驢為大；皆有牝而無牡。余謂，騾既皆牝，再與驢馬交而生者，何名？楊云：騾性貞，從無與驢、馬交者。余曰，然則《易》言「利牝馬之貞」，當是騾也。有牝無牡，正合神之純陰，以其為馬所生，仍為馬類，故直謂之牝馬耳。大令深頷之。<sup>47</sup>又乾為馬，馬之牝者，猶是陽中之陰，惟騾行最健，雖駿馬不能及，而性極調良，故曰牝馬地類，行地無疆，有君子攸行之象焉。世傳騾之前陰，有骨如環，不能辟翕，故性貞而不交。

余按：女人有賦此形，而不能安貞如彼者，必遭產厄。曩仁和謝金堂先生云：有姚穩婆者，嘗為其親串家洗一女，即曰：此女騾形，長成後慎勿嫁，可享長年。初不信，久亦忘之。後適某氏，孕而欲娩，諸穩婆莫能措手，母家遣人召姚。曰：我雖耄矣，猶憶二十年前，即囑勿嫁，汝主豈不憶乎！辭不往。竟不產而亡。噫，此嫗手眼可云精矣。故於初生時一捫，即知其交骨<sup>48</sup>無縫也。古書訛「騾」為「螺」，致令費解，余已考正於《女

---

而受胎者，是謂暗經」。陳夢雷等編：《古今圖書集成醫部全錄》第九冊婦科卷三八一，頁 29 參照。又《醫事小言》：「有一種俗呼木女或石女者，即暗經也」，載諸橋樞次，《大漢和辭典》卷八（東京：大修館書店，1985 年 6 月 20 日），頁 323b，石女 條。

<sup>46</sup> 方春陽、樓羽剛點校，王孟英著，《歸硯錄》（王孟英醫書全集之一）（北京：中醫古籍出版社，1987 年 1 月）頁 11。

<sup>47</sup> 集古閣本《歸硯錄》此處有張樹筠按語：「楊素園大尹云驢騾、馬騾皆牝而無牡，孟英又謂騾既皆牝，再與驢、馬交而生者，何名。楊又云騾性貞，從無與驢、馬交者云云，殊不知皆不然。驢騾、馬騾，皆有牝有牡，按時（約在春季）相交，而牡者陽興，牝者掉尾，食草少而無力，倘隨其性而使交合之，性反馴良而力健。牝騾亦有生駒者，名曰特（音忒），形象在騾、馬之間，不常見也。予家嘗畜驢、馬，故知之詳。」見王孟英《歸硯錄》頁 11 註腳。

<sup>48</sup> 關於「交骨」，薛己校注，《校注婦人良方》（南昌：江西人民出版社，1983 年 10 月）卷十七，產難門，交骨不開產門不開方論（新附）（頁 325）有討論，說，「交骨不開，

科輯要》中。或云：驢、馬交，非其匹，而驪性獨貞，誠不可解。余謂人亦有之，目擊屢矣，當以不解解之。

王孟英認為：「螺」是「驪」的誤寫，「驪形之人，交骨如環，不能開坼，如受孕，必以產厄亡」。他通過對「螺」的重新解釋，改變了「五不女」的概念架構：螺變驪，「紋」指螺紋，「鼓」也有異於《廣嗣紀要》和《本草綱目》之論，「角」則作擴大解說，包括陰核過大、「不可交合」與「人癩」，在「脈」這一條，由月經不調改易為不行經；新出「暗經」概念，謂終身無經而受胎者，是暗經云。

王孟英確實提出很多新見，成為五不女思想的里程碑，但究竟是否從其自身行醫經驗提出的呢，仍然不大清楚。因為「驪」的提出似乎有其經驗根據，但「紋」釋作「螺紋」，並無依據，而更像是概念間結構性調整的結果。

### 1.5 現代的「五不女」(1950年前)

王孟英的時代，西洋醫學已經在支那立足了，且著書詳論生育問題，到20世紀更形成對漢醫學的競爭格局。有漢醫家學背景的武進人謝觀（1880-1950），於此情境深有所感，乃在1921年發行後來影響久遠的《中國醫學大辭典》，書中有關五不女的條目：<sup>49</sup>

陰氣虛也」云云。另外署名「金沙王宇泰先生密授，魏里蔣儀用論定」的《醫鏡》（蘇州閶門外上津橋下塘西山廟前發兌，古吳成裕堂珍藏；有崇禎辛巳[1641]年序），卷四，葉17a，臨產諸症，謂：「婦人小腹之下，陰戶之上，有骨高起，中有節駝相湊，未產則合，一臨產則分開，謂之交骨。此造化之巧，為男女生育之大關隘也。雖兒頭向下，其勢已順，而交骨不開，終難生產，立見危殆，可憂之甚者，是豈藥餌之所能及耶。」葉18a，治交骨藥例，「交骨不開，急用急性子殼（即鳳仙花子）川山甲、牙皂、射香等分為末，和蜜捏作餅子，如指頭大者一塊，塞入陰戶近骨之處，又將蔥二三觔，濃煎湯，令產婦坐浸於中，以手運之，交骨自開。」參考上海中醫學會婦科學會文獻組整理，宋陳素庵著，明陳文昭補解，《陳素庵婦科補解》（上海：上海科學技術出版社，1983年12月），頁137。現在認為交骨指恥骨聯合處，見羅元愷主編：《中醫婦科學（高等中醫院校教學參考叢書）》（北京：人民衛生出版社，1988年7月），頁17。

<sup>49</sup> 謝觀，《中國醫學大辭典》（北京：商務印書館國際有限公司景印，1995年9月）。關於謝觀的行事，李建民，評謝利恒著《中國醫學源流論》，《史原》21（臺灣大學歷史學研究所，1999年2月），頁159-163參考。黃進興先生（中央研究院歷史語言研究所）

【五不女】女子而無女子之能力者，有五種。即螺、紋、鼓、角、脈也。各詳本條。（頁377b）

【螺】女子陰戶中有螺旋紋，不適於交媾者。為五不女之一。（頁4308b）

【紋陰】實女之小竅，只可通溺，難以交合者。為五不女之一。（頁2295a）

【鼓花】實女之陰戶繃急似無竅者。為五不女之一。詳實女條。<sup>50</sup>（頁3728a）

【角花】五不女之一。即陰挺也。以其尖削挺拔如角，故名。詳陰挺條。<sup>51</sup>  
（頁1365b）

【脈】五不女之一。謂女子一生經脈不調，不能孕育也。（頁2309b）

1922年無錫人、博學而勤奮的丁福保初版《佛學大辭典》：<sup>52</sup>

【五種不女】（名數）五種不男之外，有五種不女。一螺、二筋、三鼓、四角、五脈。見《大藏法數》三十二。

以上，謝觀詞條大體是取萬全成說，指角為陰挺，則是李時珍的觀點。丁福保徵引明朝的佛教法數書籍。

謝觀設「紋陰」、「鼓花」、「角花」三詞條，其實是讀破了《廣嗣紀要擇配篇》的句子，而得的結果，正確讀法是如本稿前引萬全文所加的斷句那樣。因為顯然地，五不女自周密鮮于樞以來，就是「螺、紋／筋、鼓、角、線／脈」，而不是「螺、紋陰、鼓花、角花、脈」。謝觀這樣的誤讀有廣泛影響，例如下面將要列舉的中醫辭典都常見「角花」、「角花頭」之類的詞條。北京鉛印《古今圖書集成醫部全錄》列 擇配篇 時所加標點，稱「鼓花頭」、「角花頭」；<sup>53</sup>單行本《廣嗣紀要》則一律地點成「螺陰戶」、「文陰戶」、「鼓花頭」、「角花頭」。<sup>54</sup>

---

賜給我這本《史原》雜誌（1999年6月）。

<sup>50</sup> 謝觀，《中國醫學大辭典》，頁3753b：「【實女】女子陰戶無竅，或有竅而孔小，不能交媾者也。但若係脂膜黏蔽者，可以手術開之。」

<sup>51</sup> 謝觀，《中國醫學大辭典》，頁2796b：「【陰挺】婦女陰戶中有物挺出，如陰莖狀也」（下略）。

<sup>52</sup> 丁福保，《佛學大辭典》（北京：文物出版社景印，1984年1月），頁283。

<sup>53</sup> 陳夢雷等，《古今圖書集成醫部全錄》點校本第九冊婦科（北京：人民衛生出版社，1991年7月），頁94。

<sup>54</sup> 羅田縣萬密齋醫院校注，萬全著《萬氏家傳廣嗣紀要》，頁13。

這樣的例子還有。

1932年，蘇州醫師王慎軒<sup>55</sup>編印《中醫新論彙編》。第十編有王氏本人的一篇「五不孕研究」論文。這是近代以降關於這個傳統問題的深入、且具新時代特點的勞作。所謂傳統問題，即致使婦女不孕的「螺、紋、鼓、角、脈」五症。王氏全文如下：<sup>56</sup>

夫不孕之故，世人多責於月經不調，氣血之不足，誰知不止於此哉。更有先天性之不孕，由於有生之初，生殖器之構造異常，遂致不能孕育，即古人所謂駮紋鼓角脈之五症也；惟古人僅有其名，未詳其理，爰據最新科學，及歷年經驗之所知者，分論於左。

(一) 駮症 婦人有交骨如環，不能開坼者。以其與駮（螺？）之交骨相類，亦如駮之不能孕育，故名駮症。即西醫所謂胎盤畸形，如漏斗者是也。由於先天之腎陰不足，不能長大骨骼也。重則不能交合，輕則不能受孕：因其陰戶甚小也。間或受孕者，必有難產之憂。凡婦女患此而未經治愈者，宜勸其切勿同房，以免生命焉。

(二) 紋症 若女子腔腔<sup>57</sup>痙攣，或子宮轉位，以致陰道屈曲如駮紋之盤旋者，是謂紋症。既致交合有礙，亦使精子難入，是亦不孕症之一也。然所以痙攣轉位之故，實由先天之陽氣不充。經曰：陽氣者，精則養神，柔則養筋。陽氣不能煦養於腔腔，則腔腔為之痙攣；陽氣不能托正其子宮，故子宮為之轉位也。

(三) 鼓症 婦人有處女膜堅韌如鼓皮者，謂之鼓症。西醫謂之處女膜閉鎖症。其間僅有小竅，祇可通溺，以致不能交合，更且難以受胎，且使月經停蓄於內，成為症塊，西醫名為血腫瘤。有時因受症塊之壓力，或受藥力之攻沖，其膜驟然破裂，而為血崩，血崩之後，便易受孕矣。

<sup>55</sup> 關於王慎軒，有舒遠，王慎軒臨證經驗拾萃，《浙江中醫雜誌》1986年第2期，頁51以下。

<sup>56</sup> 王慎軒編，《中醫新論彙編》（上海：上海書店景印1932年，蘇州閶門：蘇州國醫書社本，1992年1月）第十編女科，頁14-15。

<sup>57</sup> 腔即陰道，連接子宮與外生殖器。

(四) 角症 女子陰核過大，性欲一至，亦能自舉，狀如陰中有角，故以角症名之，又名半陰陽，俗稱雌雄人。因其不能交合，故難受孕。其陰核何以過大？乃其生殖腺發育太過之故。更有左右大陰唇一部分連合，尿生殖竇開口于陰核下面，一見宛如男子陰道下裂之陰莖；然其中仍具女性生殖腺及卵巢。祇可稱為假性半陰陽。若兼有男性生殖及睪丸，則可謂真性半陰陽矣。

(五) 脈症 此指月經終身不來者而言，因其經脈不通，故名脈症。又名暗經。由於子宮血管之構造特異，不能容留回血，或卵巢輸卵管之構造畸形，不能產生卵珠，或子宮閉鎖，皆能使月事不來，且亦難受孕也。

對於今人，王慎軒醫師的語言明白具體，容易理解。他說「惟古人僅有其名，未詳其理」則是不正確。如上所述，前人已有不少研究。

王氏的研究，有兩個明顯的特點。一是他直接承繼且加深王孟英的學說。二是他處處以「最新科學」來立說。這個新學，原來就是「西醫」而已。這樣用西醫之說來理解、充實中醫，成為未來時代（直到今日）的新方向了。

## 1.6 現代的「五不女」(1950-1994年)

1950年以後，因為意識形態的原因，漢醫學作為中華文明的要素，在大陸被突出，竟獲得接近合理的地位，所以出版許多前未曾有的教本，編寫辭書。也仿照西醫分科，設「中醫婦科學」專科，在其「雜病」類，照例要講「不孕症」。關於先天性不孕症，彼時迄今，數量龐大的這些教本，加上其他同類著述，都是照抄編者偶爾碰到的某種說法，漫不經心、孤陋寡聞地陳陳相因，就中萬全之說最盛行。綜合的專門性的研究無人嘗試。諸病的解釋上面，除了這樣照搬舊書，就是援引西醫了。以下是例子。

a) 援引萬全《廣嗣紀要 擇配篇》，又援引王慎軒者。如1979年出版的《簡明中醫辭典》：<sup>58</sup>

---

<sup>58</sup> 中醫辭典編輯委員會編，《簡明中醫辭典》（北京：人民衛生出版社，1979年3月1版一

五不女 見明 萬全《廣嗣紀要 擇配篇》。古時指女性生殖器官先天發育畸形，不能生育者。即螺、紋、鼓、角、脈五種病症。詳各條。（頁100）

螺 五不女之一。明 萬全《廣嗣紀要 擇配篇》：「陰戶外紋如螺螄樣，旋入內」。影響性交與生育。（頁987）

紋 五不女之一。又名紋陰。指陰道狹窄，影響性交與生育。明 萬全《廣嗣紀要 擇配篇》指出：「陰戶小如箸頭大，只可通，難交合」。（頁492）

紋陰 即紋。詳該條。（頁492）

鼓 五不女之一。女子陰戶繃急似無竅，處女膜堅韌如鼓皮，以致不能性交。可採用手術治療。（頁906）

角 五不女之一。又名角花、角花頭。多指陰蒂過長。楊志一《生育問題》：「陰核過大，性欲一動，亦能自舉，狀如陰中有角，故以角症名之」。<sup>59</sup>（頁455）

角花 多指陰蒂過長。詳見角條。（頁455）

角花頭 多指陰蒂過長。詳見角條。（頁455）

脈 五不女之一，指女子無月經或因月經不調等原發性不孕症。詳見五不女條。（頁625）

又，1981年《中醫大辭典 婦科兒科分冊（試用本）》<sup>60</sup>五不女諸條目：

五不女 指女子先天性生理缺陷而無生育能力。《廣嗣紀要 擇配篇》：「五種不宜：一曰螺，陰戶外紋如螺螄樣，旋如內；二曰文，陰戶小如鋸頭大，只可通，難交合，名曰石女；三曰鼓花頭，繃急似無孔；

---

刷」。

<sup>59</sup> 楊志一（1905-1966），江西吉安人，早年畢業於上海中醫專門學校。王慎軒編《中醫新論匯編》收他一篇文章。此處楊氏的話是來自王慎軒那篇「五不孕研究」。《生育問題》未見。

<sup>60</sup> 中醫大辭典編輯委員會編，《中醫大辭典 婦科兒科分冊（試用本）》（蘭州：人民衛生出版社，1981年7月1版1刷）。

四曰角花頭，尖削似角；五曰脈，或經脈未及十四而先來，或十五六歲而始至，或不調，或全無」。五不女即螺、紋、鼓、角、脈。詳各條。（頁25）

螺 五不女之一。明 萬全《廣嗣紀要·擇配篇》：「陰戶外紋如螺螄樣，旋入內」。屬生殖器畸形，影響性交與生育。（頁205）

紋 五不女之一。紋同文。指陰道狹窄，影響性交與生育。又名石女。明 萬全《廣嗣紀要 擇配篇》：「陰戶小如筍頭大，只可通，難交合」。（頁103）

鼓 五不女之一。又名鼓花頭、鼓花。處女膜堅韌如鼓皮，以致不能性交；且使經血停蓄於內，成為癥塊，謂之鼓症。可採用手術治療。（頁103）

角 五不女之一。又名角花、角花頭。生殖器官發育畸形的一種。多指陰蒂過長。楊志一《生育問題》：「陰核過大，性欲一動，亦能自舉，狀如陰中有角，故以角症名之」。（頁92）

脈 見明 萬全《廣嗣紀要 擇配篇》。五不女之一。指月經不調，或全無月經，以致終身不孕者。（頁134）

b) 援引萬全者。如1980年《中醫婦科學（中醫專業用）》，不孕症：<sup>61</sup>

不孕症的病機，可分兩大類。一是屬於先天性生理缺陷，有螺、紋、鼓、角、脈五種，古稱「五不女」，此非藥物所能奏效；二是屬於病理性不孕（下略）。

又如，1980年《中醫婦科治療學》：<sup>62</sup>

不孕症的原因，可概括為兩類。一類屬於先天性生理缺陷；另一類由於後天病理變化。生理缺陷的有螺、紋、鼓、角、脈五種。螺是女子陰戶中有螺旋紋；紋指陰道狹小；鼓是陰戶繃急似無竅；角是陰蒂過長；脈是一生無月經，不能受孕者。此即古人所謂的「五不女」，認為這類女子是沒有

---

<sup>61</sup> 湖北中醫學院主編，《中醫婦科學（中醫專業用）》（上海：上海科學技術出版社，1980年5月一版），頁105。

<sup>62</sup> 卓雨農，《中醫婦科治療學》（成都：四川人民出版社，1980年11月），頁162。這是修訂本，據作者前言，初版於1961年。

生育能力的。這些生理缺陷，除「脈」可用中藥治療外，其他四種，目前藥物尚無法解決，其中有的可用西醫手術治療。

再往後就是1986年成都中醫學院婦科教研室論述婦科雜病之一的不孕症，列舉萬全《廣嗣紀要》擇配篇「五種不宜」，然後評論道：<sup>63</sup>

萬氏認識到五種有先天生理缺陷之人是不能懷孕的。這五種生理上的缺陷，我們的體會是，「螺」類似陰道發育不全，不能性交者；「紋」類似先天性陰道狹窄，或有缺陷不能性交者；「鼓」類似處女膜閉鎖；「角」為陰蒂過長，類似陰陽人；「脈」為終身無月經，或月經不調，難予孕育。前面四種類型，非藥物所能及，有的可用手術治療。第五種「脈」尚可用中藥治療調整月經。

1990年《中醫生育知識》論女子不孕的原因：<sup>64</sup>

另一種先天性生理缺陷是《廣嗣紀要 擇配篇》提出的「螺」、「紋」、「鼓」、「角」、「脈」，稱為「五不女」。「螺」者，陰戶外紋如螺螄樣，牝竅內旋，有物為螺也；「紋」者，女子陰穹（竅？）狹小，陰戶小如箸頭大，只可通溺，難以交合，即實女也；「鼓」者，陰戶繃急似無孔，處女膜堅韌如蒙鼓皮，無竅可通；「角」者，陰核肥大如角，性欲一動亦能如陰莖硬舉。

上述這四種情況與現代醫學中女性生殖器官先天性畸形相似，如處女膜閉鎖、先天性無陰道、陰道狹窄、陰道縱隔或橫隔、雙陰道或陰道上段閉鎖、陰道壁囊腫及腫瘤、陰道疤痕、陰陽人等，如不能用手術矯治，則終生不孕。

還有一種「脈」，是指一生經脈不調或閉經，多屬內生殖器缺損，如卵巢

<sup>63</sup> 成都中醫學院婦科教研室，《中醫婦科學》（北京：人民衛生出版社，1986年），頁405。

<sup>64</sup> 貝潤甫，《中醫生育知識》（上海：知識出版社，1990年4月），頁246。此外，黃繩武主編，《中醫婦科學》（長沙：湖南科學技術出版社，1987年8月），頁155；5；叢春雨，《中醫婦科學》（北京：中醫古籍出版社，1989年1月），頁215；陳合亮，《中國古今性醫學大觀》（北京：中國中醫藥出版社，1994年11月），頁112-113，都是援引萬全之說。

或子宮發育異常，致嚴重內分泌失調，也會導致不孕。

c) 援引萬全又王孟英者，如1983年《中醫婦科學 不孕》：<sup>65</sup>

屬於先天性生理缺陷的，在《廣嗣紀要 擇配篇》裏有「五不男」和「五不女」的記載，五不女有螺、紋、鼓、角、脈五種。「螺」，即指螺旋紋樣的陰道畸形而言；也有人認為「螺」字同「驟」字，是指如驟子一樣的無生育能力而言。「紋」即指「紋陰」，指陰戶之道狹小，僅可通尿，以其狹小如紋而稱之。「鼓」又稱「鼓花」，係指陰戶繃緊而無竅，形容如蒙鼓皮而得稱，即無孔處女膜。在王孟英對本病曾提出用模型治療，主張自幼時，以鉛為錠，逐日通之。雖然現在看來，鉛錠有一定毒性，但主張以模型加以矯正，逐日實行，以防其再閉鎖的作法，還是有一定道理的。

「角」即指「角花」，陰挺以其尖削如角，指增大的陰蒂而言，即指兩性畸形。而「脈」即指脈閉不通，指無經脈而言，而且其中一部分可以用藥治療的。

又如1988年初版，羅元愷主編《中醫婦科學》論不孕症：<sup>66</sup>

本病也可以從病因上分為先天不孕及後天不孕。

前者指女性生殖系統的發育上存在著嚴重的解剖學異常，古人認為藥物治療不能取效。《女科經綸 嗣育門》引朱丹溪語：「男不可為父，得陽道之虧也。女不可為母，得陰道之塞者也。兼形者，由陰為駁氣所乘。」明萬全《廣嗣紀要 擇配篇》引載前人「五不女」之說，即「螺、紋、鼓、角、脈」，螺指陰戶外紋如螺螄樣，旋入內（也有解螺乃驟字，指交骨如環，不能開坼，受孕必致難產）；紋指陰戶小如箸頭，只可通，難交合，名曰石女；鼓指花頭繃急似無孔；角指花頭尖削似角；脈指經脈未及十四而先來或至十五六始至或不調或全無。

後天不孕是指病因臟腑經絡氣血失調所致。

---

<sup>65</sup> 黑龍江中醫學院主編，《中醫婦科學》（北京：人民衛生出版社，1983年11月一版），頁154。

<sup>66</sup> 羅元愷主編，《中醫婦科學》（高等中醫院校教學參考叢書），頁386。頁6，頁343-344參照。

d) 援引李時珍者（經由《島居隨錄》）。如1987年《中醫大辭典 內科分冊（試用本）》<sup>67</sup>五不女條目：

五不女 指五種女性生殖系畸形病症。清 盧若騰《島居隨筆（錄）》：  
五不女，螺、紋、鼓、角、脈也。螺者，牝竅內旋，有物如螺也。紋者，  
竅小，即實女（石女）也。鼓者，無竅如鼓也。角者，有物如角，古名陰  
挺是也。脈者，一生經水不調，及崩帶之類是也。（頁27）

羅元愷醫師（1990）在《不孕不育症的臨床體會》也是援引李時珍，但「角」的解釋則本諸萬全而又接近了西醫：<sup>68</sup>

〔女方〕屬於先天性生理缺陷者，古人稱為五不女：即螺、紋、鼓、角、脈。螺，指陰道如螺旋形；紋，指陰道極度狹小；鼓，指處女膜堅厚；角，指陰核特大如角；脈，指先天性無月經（中略）。

〔男子〕屬於先天性缺陷及嚴重的腎氣虧損者，古人稱為五不男，即天、漏、健、怯、變。天，指天宦，即先天性睪丸發育不全，不能性生活；漏，指經常漏精；健，缺乏外腎的畸形；怯，指完全陽痿；變，即陰陽人。

## 二、「五不女」諸概念的可能取材

上面縷述支那「五不女」思想的生起跟變遷，那麼，它是從何而來呢？固然，它曾經與「五不男」一起出現在佛教法數書中，被看成「佛教的」，<sup>69</sup>但跟「五不男」不同，它並非是「佛經的」，並非漢譯佛經裏有的整組概念。在律部，一個男子如果是五種不男，則不得出家受戒；但在講到不合出家受戒的女子的時候，律部並不是相應地有五種不女作為標準。

<sup>67</sup> 中醫大辭典編輯委員會編，《中醫大辭典 內科分冊（試用本）》（蘭州：人民衛生出版社，1987年11月1版1刷）。

<sup>68</sup> 羅元愷，《羅元愷論醫集》（北京：人民衛生出版社，1990年7月），頁39。

<sup>69</sup> 本稿此前例證很多，可再舉以下論文。李玉珍，《美麗的欲望：佛教譬喻文學中的男女美色》（中央研究院歷史語言研究所「健與美的歷史」研討會，1999年6月11-12日，臺北），頁16。

佛經所講女子出家條件時是怎樣說的呢？《十誦律》卷四十六，比丘尼壇文（大正藏23，頁332a）：<sup>70</sup>

汝某甲聽，今是至誠實語時，後尼僧中亦如是。我今問汝，若實者當言實，若不實者當言不實。我今問汝：

——汝是女不？是人不？非是非人不？非畜生不？

——非是不能女不？女根上有毛不？不枯壞不？無帶下病不？非偏不？不（非）二道合不？女根不小不？非是不能產不？非是無乳不？非是一乳不？非是恒有月水不？非無月忌不？

——非婢不？非客作不？非買得不？非破得不？非兵婦不？非吏婦不？非犯官罪不？不負他人物不？

——女人有如是等病：癩病、癰疽病、消盡病、癲狂病、長熱病，無如是等病不？

——父母夫主在不？父母夫主聽出家不？五衣鉢具不？

——汝字何等？和上尼字誰？

答言：我字某甲，和上尼名某甲。

似此，在女性出家條件上，確實有「不能女不能出家」一條，看行文，「不能女」似是指其後所列「根有毛否」至「非無月忌否」計11種情況。女子能否出家的標準是生理（身體）的加社會的。在生理方面，我們也看到，這裏佛經對於

<sup>70</sup> 《十誦律》同卷（大正藏 23，頁 332b）有同樣戒條：

尼羯磨師，應僧中作如是唱，大德尼僧聽：是某甲，從某甲和上尼欲受具足戒，是某甲，從僧乞屬和上尼羯磨，和上尼某甲，若僧時到僧忍聽，我今僧中問某甲遮道法，如是白，應作如是言：汝某甲聽，今是至誠時，實語時，我今僧中問汝，若實言實，若不實當言不實——

汝是女不？是人不？非是非人不？非畜生不？

非是不能女不？女根上有毛不？不枯壞不？無帶下病不？非偏不？不二道合不？女根不小不？非是不能產不？非是無乳不？非是一乳不？非恆有月水不？非無月忌不？

非婢不？非客作不？非買得不？非破得不？非兵婦不？非吏婦不？非犯官事不？不負他物不？

女人有如是等病：癩病、癰疽病、消盡病、癲狂病、長熱病，無有如是等病不？父母夫主在不？父母夫主聽出家不？五衣鉢具不？汝名何等？和上尼字誰？

應答言：（略）

女性生殖器官的知識較之同時的支那，是十分豐富細緻。

為了探求五不女諸概念的起源，先看看自古直到五不女思想初現，支那關於婦女生殖器官或生育疾病的知識情況，冀可表明：「五不女」的各項概念在支那方面無可取資矣。

支那把不孕症分兩類：可醫治的、不可醫治的。可治的病症，寫在各種古今醫書，以為得從女子「氣血」方面來認識，講求「調經」對治等等。<sup>71</sup>不可醫治者，最著名的莫過於石女、石婦二詞所表示的了。

關於石婦，揚雄《太玄經》卷四、廓：「廓無子，室石婦」，注：「（前略）婦而無子，陰不合也，故謂之石也」。<sup>72</sup>石女，南朝、齊、蕭子良（《南齊書》有傳）《淨住子 奉養僧田門》：「熱血之相可尋，石女之倫不遠」。<sup>73</sup>對於石婦、石女的情形，均無解說，只知道是不能生育，倒是佛書才有解說。如宋、元照《四分律行事鈔資持記》卷中二（大正藏40，頁287c）：

石女者，根不通（淫）者。

法雲《翻譯名義集》（1157）卷二記：

扇提羅：此云石女。無男女根故。<sup>74</sup>

另外，《醫心方》卷二十八，房內，有一段說二形人：<sup>75</sup>

（《大清經》）又云：女子陰男形，隨月生死，陰雄之類，害男尤劇。（前略）

<sup>71</sup> 成都中醫學院婦科教研室，《中醫婦科學》，頁404-408；李貞德，漢唐之間求子醫方試探——兼論婦科濫觴與性別論述，《中央研究院歷史語言研究所集刊》第六十八本第二分（1997年6月）抽印本，頁297-301；張奇文主編，《婦科雜病（婦科醫籍輯要叢書）》（北京：人民衛生出版社，1995年9月），頁43-93，不孕症部分。承李貞德小姐（中央研究院歷史語言研究所）惠賜其作品抽印本（1999）。

<sup>72</sup> 范望注，揚雄著，《太玄經》（上海：上海古籍出版社景印明萬玉堂翻刻宋本，1990年11月），頁44a。

<sup>73</sup> 蕭子良，《南齊竟陵王集》卷二，載張溥編《漢魏六朝百三名家集》（光緒十八年，善化藍田章氏重刊本）。

<sup>74</sup> 法雲，《翻譯名義集》七卷本（日本寬永五年戊辰[1628]覆刻元本，卷端有羅振玉戊申[1908]正月的識語）卷二，人倫，葉25a。參考法雲，《翻譯名義集》廿卷本，卷五，頁234-235；《大正藏》54，頁1083a。

<sup>75</sup> 丹波康賴，《醫心方》，頁650。

自蕭子良以下諸說，都有深刻的佛教背景，難認為是支那舊有見識。

還有就是無陰道症。《南村輟耕錄》（卷端有至正丙午1366年夏序言）卷二十八 如夢令 條：

一人娶妻無元，袁可潛贈之《如夢令》云：今夜盛排筵宴，准擬尋芳一遍；  
春去幾多時，問甚紅深紅淺，不見不見，還你一方白絹。<sup>76</sup>

尋芳而無元，用「一方白絹」作比喻，在喻體上跟「一面鼓、鼓皮」疏遠（李時珍：無竅如鼓），顯然不是「鼓」病名的自然來處。

這些跟五不女的取材都沒有關係。就是在房中術書，關於「惡女」<sup>77</sup>的描寫，女根方面僅談到陰毛，沒有寫到女根畸形、生來缺陷之類。總之，「五不女」的概念，在漢語文獻中是突然出現的。

既然漢語佛教書籍有關於女性生殖器官（女根）大量、錯綜的說法，在這個情境下，則最初期（即周密、鮮于樞、萬全、李時珍）「五不女」諸項概念，可能並非新創，而會於漢譯佛書有所取材，再適應別的要素、機緣創造出來的。現在就探討這個可能性。

先排列佛書原文。括號內的：拉丁字是對應藏文譯本字句的轉寫（《道地經》除外：其中藏文是以臆添加的，因為沒有對應的藏譯本），拉丁字後邊的漢文乃其翻譯，勤璞所作，供理解用，而不作探求五不女諸概念來源之用，也不討論它們，特說明。

西紀170年安世高翻譯《道地經》（[1]大正藏15，頁234a）說：具有以下情況就受胎。同時父母收精，

胞門不堅，從風(rlung)、熱(mkhris-pa)、寒(bad-kan)，亦不染、亦不邪曲，  
亦不屢、亦不澀(別本:忽)，亦不汁[計?]思飯，不起不慢不殺。胞門亦不像栗，

<sup>76</sup> 陶宗儀，《南村輟耕錄》（北京：中華書局，1980年3月）卷二十八，頁350。清褚人獲《堅瓠二集》卷一錄此條，但在無元前添「已破瓜」三字，題目易 如夢令 作 破瓜無元。文載《筆記小說大觀》七（揚州：江蘇廣陵古籍刻印社，1984年4月），頁42。顯然地，既破瓜就得有元；褚氏是弄錯了。

<sup>77</sup> 參考高羅佩，《秘戲圖考》，頁62-63；李零等譯，高羅佩著，《中國古代房內考》（上海：上海人民出版社，1996年4月），頁196-197；李零，《中國方術考》（北京：人民中國出版社，1993年12月），頁469，479，398。

[亦]不像輪，亦不像狸，<sup>78</sup>亦不像麥中央，亦不像自(別本:百)剛鐵中央，亦不像錫中央。一切門無有惡精，亦不薄、亦不厚，不亦腐、亦不黑，亦不赤、亦不黃(別本:重)，乘色亦不散，亦不風血寒熱雜，亦不小便合精，神(識、中有)已止精。

303年翻譯《佛說胞胎經》([3]大正藏11, 頁886a), 有以下情況就不受胎:

[胎]如是究竟，或有成寒，或時聲近、有滅其精，或有滿，或如藥，或如果中央，或如蕈撥中子，或如生果子，或如鳥目，或如懿(別本:鼓)沙目，或如舍竭目，或如祝伽目，或如眼瞳子，或如樹葉，或合聚如垢，於是或深、或上深，或無器胎(胎器)，或近音聲，或堅核如珠，或為蟲所食，或近左、或近右，或太清、或卒暴，或不調均、當左反右，或如水瓶，或如果子，或如狼唐，或有眾瑕，或諸寒俱，或有熱多。

567年真諦翻譯《阿毘達磨俱舍釋論》卷二([甲]大正藏29, 頁171c)：

女根鄰虛<sup>79</sup>如鼓頰(頰)，男根鄰虛如大指。

<sup>78</sup> 「狸」可能是出自「格義的翻譯」，意指二形人；不會是直譯。吳企明點校，周密著，《癸辛雜識》(北京：中華書局，1988年1月)前集，「人妖」條，頁37：「《異物志》云：靈狸一體，自為陰陽，故能媚人」。關於靈狸的這種信念應該很久了，可資參考。

<sup>79</sup> 關於鄰虛，看玄奘的翻譯，就是「極微」的意思。沙門一如等奉敕集注，《大明三藏法數》(明、徑山藏刊本)卷二十五，葉9b-10b：

鄰虛五塵(出《決定藏論》)(勤璞按：此書「總目」卷三、葉3b：「鄰虛五種(出《決定藏論》下卷性字函)」)

塵即色塵，謂眼耳鼻舌身五種勝義根，及色聲香味觸等法，乃至禪定中所發之色識心緣想過去未來之境，皆是塵也，以此色塵，微細難見、不可分析，鄰於虛空，故名「鄰虛」，然於此極微之中，又有五種不同，非人天之眼能見，乃慧眼等所見之色也(勝義根者，即五根所具照境發識清淨之色也。慧眼者，智慧之眼，即二乘所證之眼也)。〔一、極微細〕謂此色塵，分析至於至微至細之極，人天之眼所不能見，是為極微細也。〔二、色邊際〕謂此色塵分析至於微細色相之際，人天之眼所不能見，是謂色邊際也。〔三、極略色〕謂此細色略之至極，無可與比，人天之眼所不能見，是為極略色也。〔四、無方分〕為極微之色無有影像，不礙方分，是為無方分也。〔五、鄰虛〕謂諸識色，及定中色，無障無礙、似於虛空而實非虛空，故名鄰虛也。

雍正《重訂教乘法數》(1735)卷五，葉9b(原文為關係圖)：

五鄰虛	極微——析至極微
	色邊際——極色邊際

651-654年玄奘對前書的新譯：《阿毘達磨俱舍論》，卷二（[乙]大正藏29，頁12a）：

女根極微，形如鼓𦉳；男根極微，形如指𦉳。

支那和尚慧琳《音義》卷七十（大正藏54，頁763b）針對奘譯，有這樣的解釋：

鼓𦉳：桑朗反。《埤蒼》：鼓𦉳也。《字書》：鼓材也。今江南名鼓匡為𦉳。𦉳音五寡反。

指𦉳：今作𦉳，同徒荅反。《說文》：指𦉳，韋𦉳也。今之射𦉳也。<sup>80</sup>

日本和尚有更具體的解說：快道《阿毗達磨俱舍論法義》卷二（大正藏64，頁66a）：

身根極微，隨身而住，猶如戟稍（槩）。女根極微，住女形中，猶如鼓𦉳；男根極微，住男形上，猶如指環。

同書，卷二，頁66c：

十九左女根極微至形如指𦉳者 𦉳，《廣勻（韻？）》蘇朗切，音𦉳。鼓匡同筐木。《玉篇》：鼓材。《正理》《顯宗》如今作𦉳為勝。玄應及鮮本作𦉳未見字書，舊論作𦉳；𦉳、蘇朗切，額也，約音通。《楞嚴》云：如腰鼓𦉳，《補遺》云：今取杖鼓𦉳，故曰腰鼓𦉳，腰鼓如今杖鼓、繫著腰中者，則𦉳之匡也。腰鼓之𦉳，兩頭闊，中英（央）狹；今按：女根相內外並廣、

	極略——復至極略
	無方分——無有方分
	鄰虛——鄰於虛空

《辭源》合訂本（北京：商務印書館，1988年7月）頁1699鄰虛條：「接近於無，極言其細小」（下略）。

<sup>80</sup> 關於鼓𦉳，另參考慧琳，《一切經音義》卷四十二，大正藏54，頁586b（釋《大佛頂經》第四卷）：「鼓𦉳：桑朗反。《埤蒼》雲：𦉳，鼓瓦也。《字書》：鼓材也。《古今正字》云：鼓身也。從𦉳、桑聲，《經》本從頁，作𦉳，非義。」慧琳同書卷七十，頁761a（釋《俱舍論》第二卷）：「鼓𦉳：桑朗反。《埤蒼》：鼓𦉳也。《字書》：鼓材也。《論（說）文》作𦉳，《方言》：𦉳，額也，東齊謂之𦉳。非此義。」

關於指𦉳：參考同書，卷五十八，頁695c（釋《十誦律》第三十七卷）：「指𦉳：今作𦉳，同徒荅反。《說文》：𦉳也。以皮為之，今射𦉳是也。」按此條是採納玄應《音義》卷十五，葉5a（釋《十誦律》第三十七卷）：「指𦉳 今作𦉳，同徒荅反。《說文》：指𦉳，以皮為之，今射𦉳是也。」

勤璞按，指𦉳猶頂針也。慧琳書卷五十九，頁705a（釋《四分律》第五十二卷）：「指𦉳：古文𦉳，同徒荅反。《說文》：指𦉳也，一曰韋𦉳也，今之射𦉳是也。」

中間漸狹，故以類。然神太《疏》：外小、中大、裏小者。未詳 顯依《周禮·地官》注，有八面、六面、四面兩面鼓，故神太誤也。<sup>81</sup>

(日本)英憲：《俱舍論頌疏抄》卷三(大正藏64，頁504a)：

女根極微，如鼓緣者，外小中大裏小故，言如鼓緣文。

648年偉大的玄奘法師翻譯的《瑜伽師地論》(*Sa-sde Lnga, Rnal-vbyor-pavi Sa*)，卷一、本地分(dngos-gzhi sa)、中、意地第二之一 ([9]大正藏30，頁282c) 講生，講中有入胎，謂無「產處過患、種子過患、宿業過患」這三種過患的話，中有就得入母胎。其中呢

云何產處(skye-gnas)過患(de-la skye-gnas-kyi nyes-pa gang zhe na: 在此若一一說胎藏/女根的過失呢？謂若產處，為風(rlung)、熱(mkhris-pa)、陰(bad-kan)之所逼迫(ma rungs-par byas-pa:惡，行殘暴)，或於其中(dbung: 中部，中央部分)有麻、麥果(dbung nas vdra-bavam | dbung til vbru vdra-bavam: 中部或像青稞，或像芝麻)；或復其門(kha: 口，門)如車、螺形(kha shing rta vdra-bavam | kha dung vdra-bavam: 口兒或像車子，或像海螺)、有形、有曲，有穢、有濁(mtshan-ma tsam yod-pavam | yo-bavam | skyon yod-pavam | skal-ba yod-pavam: 生殖器或平常，或歪斜，或有缺陷/過失，或有緣分)：如是等類(de lta-bu dang mthun-pa rnam: 跟這些相同的們)產處過患(nyes-pa)應知(rig-par byavo)。<sup>82</sup>

窺基《瑜伽師地論略纂》卷一([丙]大正藏43，頁11b-c)：<sup>83</sup>

「有麻麥某」者，有麻麥某塞蔽產腹。「如車螺形」者，門寬大故。「或有形曲，有穢有濁」者，穴不順直，難安子故。其處穢惡，津液渾濁，不堪攬之成所依故。

遁倫的記顯然跟窺基的有同一來源，因為彼此所說一致。

710年翻譯的《大寶積經》第14會([11(14)]，大正藏11，頁328b；括號內拉

<sup>81</sup> 勤璞按，依該書體例，顯蓋表示其下文字是眉批。

<sup>82</sup> 括號內西藏文拉丁字轉寫《瑜伽師地論》在西藏大藏經研究會編輯：《影印北京版 西藏大藏經》冊109(丹殊爾唯識部 二)(東京-京都：西藏大藏經研究會，1957年)，頁217，第2葉，第2-3行。

<sup>83</sup> 釋遁倫集撰《瑜伽論記》卷一上(大正藏42，頁323b)有同樣的句子。

丁字是藏文轉寫，取自對應藏譯本[T11(14)]<sup>84</sup>：

云何不入？若母(ma)：

陰處(mngal-gyi gnas.胎藏.子宮.=bu snod)為風(rlung.氣)病(nad)所持(-kyis yongs-su zin-pa.所完全攝持)，或有黃(mkhris-pa)病、痰癧(bad-kan)，或有血氣(khrag.血)胎結(non-pas mngal mdud-pa-can-du gyur.因耽著而在子宮打著結)，或為肉增(shas gang-bar gyur.肉充盈遍滿)，或為服藥(sman vthungs.喝藥)，或麥腹(dbus gnas vdra-ba.中心/中間像青稞(粒形))病，蟻腰(grog-mavi rked-pa vdra-ba.像螞蟻的腰)病；

或產門(mngal-gyi sgo.子宮口:陰道)如駝口(rnga-movi kha.駱駝的口)，或中(dbus.中間/中心)如多根樹(shing rtsa-ba mang-po can.有很多根子的樹)，或sgo(門,口,孔竅)如犁頭(gshol-mdav.犁尖)，或如車轆(shing-rtavi vtsibs bzhin sog-khar vdug-pa.有像車的輻條的肩胛骨)，或如藤條(sba.藤條)，或如樹葉，或如麥芒(nas-kyi gra-ma skyes-pa.青稞長出的芒)；

或腹(mngal.胎藏.子宮)下深(vog-tu zab-pa.在下面深)，或有上深(steng-du zab-pa.在上面/頂上深)，或非胎器(mngal-gyi snod-du rung-ba ma yin-pa.不是適宜作為胎藏)，或恒出血(rtag-tu khra zag-pa.血經常滴漏)，或復水流(chu zag-pa.水滴漏)，或如鴉口(bya-rog-gi mchu.烏鴉的嘴唇)常開不合(rtag-tu phye zhing btsum-du mi btub-pa.經常地開著而不能閉合)，或上下四邊闊狹不等(steng dang vog dang tha-ma zheng che chung mi mnyam-pa.上、下、最後面寬度大小不等)，或高下凸凹(mtho dman mi snyoms shing vbar-vbur-du gyur-pa.高下不平而且坑坑窪窪)，或內(nang.內部)有蟲食(srin-bus gtses-pa.蟲子侵害)、爛壞不淨(rul zhing myags nas mi gtsang-bar gyur-pa.因腐爛朽敗而且潰爛，而不乾淨完滿)：

若母(mavi mngal.母親的子宮)有此過(vdi lta-buvi skyon.這樣的缺點)者，並不受胎(mngal-du vjug-pa.入胎)。

<sup>84</sup> Karma Vphrin-las, *Lus Khams Nyi-mavi Gnyen-po* (Lha-sa: Bod ljongs Midmangs Dpe-skrun Khang, 1988 lovi zla 12 par), shog grangs 30. 勤璞按，西藏文 *Vphags-pa Dkon-mchog Brtsegs-pa Chen-po* (《大寶積經》)十三、十四會是從漢文翻譯過去的。

710-713年翻譯的《大寶積經》第13會([11 ( 13 )], 大正藏11, 頁322a-b; 括號內：拉丁字是藏文轉寫，摘自[T11(13)]<sup>85</sup> )：

其母胎藏(mngal.子宮)或患風(rlung)、黃(mkhris -pa)、血氣(khrag)閉塞；  
 或胎閉塞，或肉(mtshams sha.間隙肉)增結(gang-ba)，或有瘕病(sman-gyis gang-ba.藥遍滿)，或麥腹病(dbus nas vdra-ba.中間/中心像青稞[粒])，或蟻腰(grog-movi rked-pa vdra-ba.)病，或如駝口(rnga-movi kha vdra-ba)，或車輓曲木(shing-rtavi tshigs-pa bzhin sog-khar vdug-pa.有像車的節的肩胛骨)，或如車軸(shing-rtavi srog shing lta-bur vdug-pa.猶如車的軸木)，或車轂(車輪中心圓木，中有圓孔，以插軸)口(shing-rtavi lte-bavi kha lta-bur vdug-pa.有如車軸口)；  
 或如樹葉(shing-lo lta-bu.像樹葉子)，或曲繞旋轉、狀如藤筍(spa[=sba] lta-bur vkhril-bar gyur.像藤蘿盤繞旋曲)；  
 或胎藏內(mngal-gyi nang.子宮內)猶如麥芒(nas-kyi gram[=gra-ma] skyes-pa lta-bur gyur.像生有青稞芒)，或精(khu-chu.精水)血(khrag)多泄不暫停住，或滯(別本：帶，帶)下(thur-du.向下地)流水(vdzag-par gyur.滴漏)；  
 或胎藏路(mngal-gyi lam.陰道)澀(rtsub-pa.粗糙枯澀)，或上尖下尖(steng-du yangs-pavam vog-tu yangs-pa.上頭寬闊或下頭寬闊)，或曲或淺(yovam zab-pama yin-pa.曲折或不深)或復穿漏(rdol nas zags-pa.因穿透而滴漏)，或高或下(mtho-bavam dmav-bavam.)或復短小(thung zhing dog-pa.短而狹小)，及諸雜病(nad sna-tshogs.各種病)：

若如是者，不得入胎。

由上舉幾種經文，關於不入胎（漢醫的「不孕」）講到了產處、陰處（總稱女根）的生理過患。內容細緻，特別引入藏文譯本作為說明，可以發現其內容饒有趣味。但是像《道地經》《胞胎經》譯文，雖有另幾部經做比照，仍費解。

相比而言，最初期「五不女」的螺、紋、鼓、角、脈（我們無緣推敲周密鮮于樞「線」的所指，因而不考慮它，暫且接受「脈」），前四個屬於女根（陰道和外生殖器）缺陷，第五種乃無月經或經血不調。

<sup>85</sup> Karma Vphrin-las, *Lus Khams Nyi-mavi Gnyen-po*, shog grangs 6.

試找上引佛書裏跟「五不女」諸項可能相應或可能相關的內容（各經名以代號標出）：

- 螺 胞門邪曲，澀，像輪（[1]）。產門如螺形，有形有曲（[9]）。產門如駝口，或中如多根樹，或如藤條（[11（14）]）。產門如駝口，或車轆曲木，或車轂口；或曲繞旋轉、狀如藤筍；或胎藏路澀、或曲或淺（[11(13)]）。穴不順直（[丙]）。
- 紋 陰道或如鳥目等目，或如眼瞳子，或如樹葉，或合聚如垢（[3]）。女根鄰虛、女根極微，形如鼓顛（[甲][乙]）。或如樹葉，或如麥芒（[11(14)]）。或如樹葉；陰道或復短小（[11(13)]）。
- 鼓 或無胎器（[3]）。女根鄰虛、女根極微，形如鼓顛（[甲][乙]）。陰道或如麥芒（[11(14)]，[11(13)]）。
- 角 胞門像狸（[1]）。產門或如生果子，或合聚如垢，或堅核如珠（[3]）。產門口如犁頭，或如車轆（[11(14)]）。
- 脈 血或不調勻，或諸寒俱，或有熱多（[3]）。產處有穢、有濁（[9]）。或有血氣胎結，或恒出血，或復水流，或如鴉口、常開不合，或內有蟲食、爛壞不淨（[11(14)]）。或精血多瀉、不暫停住，或帶下、流水（[11(13)]）。

看起來，佛書有一些內容似乎跟螺、紋、鼓、角、脈名稱或所指有關涉，這些內容或者成了塑造五不女思想時某種意義的材料。特別地，螺、鼓，可能直接擷取了印度佛書字彙；「脈」的名詞和意義，則不一定要從佛書得來，漢醫學此方面的研究早已非常深廣了。

### 三、為什麼取成數五？「五不女」跟「五不男」的對稱

以前，關於婦女可娶不可娶，有所謂「五可」、「五不可」這說法。蘇軾（1036-1101）《東坡志林》卷三：

晉武帝欲為太子娶婦衛瓘，曰：「賈氏有五不可：青、黑、短、妒、<sup>86</sup>而無子。」竟為群臣所譽，娶之，竟以亡晉。婦人黑白美惡，人人知之，而愛其子，欲為娶婦，且使多子者，人人同也。然至其惑於眾口，則顛倒錯繆如此。俚語曰：「證龜成鳖」。此未足怪也。以此觀之，當云：「證龜成蛇」。小人之移人也，使龜蛇易位，而況邪正之在其心，利害之在歲月後者耶！<sup>87</sup>

蘇軾敘述語焉不詳，按《晉書》的記述（后妃列傳、惠賈皇后）是：<sup>88</sup>

惠賈皇后諱南風，平陽人也，小名嗇。父充，別有傳。初，武帝欲為太子取衛瓘女，元后納賈郭親黨之說，欲婚賈氏。帝曰：『衛公女有五可，賈公女有五不可。衛家種賢而多子，美而長白；賈家種妒而少子，醜而短黑。』元后固請，荀顗、荀勗並稱充女之賢，乃定婚。始欲聘后妹午，午年十二，小太子一歲，短小未勝衣。更娶南風，時年十五，大太子二歲。泰始八年（272）二月辛卯，冊拜太子妃。妒忌多權詐，太子畏而惑之，嬪御罕有進幸者。

味其所言，跟不孕症之「五不女」沒有瓜葛。

更古老，在《大戴禮記 本命》有另外一些說法，即「五不取（娶）」、「七去」（《孔子家語》作「七出」）、「三不去」：

女有五不取（娶）：逆家子不取，亂家子不取，世有刑人不取，世有惡疾不取，喪父長子不取。

婦有七去：不順父母去，無子去，淫去，妒去，有惡疾去，多言去，竊盜去。

婦有三不去：有所取，無所歸，不去；與更三年喪，不去；前貧賤，後富

<sup>86</sup> 慧琳，《一切經音義》卷十四（大正藏 54，頁 393c）：「妒嫉：王逸注楚詞云：害賢曰嫉，害色曰妒。《說文》：婦妒夫也。從女戶聲，俗用從后從石者，並非也。嫉亦形聲字，都圍反，下秦栗反。」李挺，《醫學入門 性行》：「婦人性行和者，經調易決；性行妒者，月水不勻」云，載陳夢雷等《古今圖書集成醫部全錄》卷三八一，頁 27。

<sup>87</sup> 蘇軾，《東坡志林》（北京：中華書局，1981年9月），頁 68。標點有更動。

<sup>88</sup> 房玄齡，《晉書》（北京：中華書局，1974年11月）卷三十一，頁 963。

貴，不去。<sup>89</sup>

這些關於婦女、含有數字的成語跟五不女也連不起來。但卻是「五不女」這類名詞的先例。

五不女可能是摭拾佛經語詞構作出來的一組女根疾病概念，既如前述。那麼，它為甚麼取「五」這個數而不是別的數呢？一個設想是：這是為與既有「五不男」對稱、配對：做成「五不男」對「五不女」。為什麼要這樣推斷呢？因為：

(1) 「五不男」的出現，早於「五不女」，而二者內容，一男、一女，屬同類性質；

(2) 文獻中，「五不女」的初現，以及1950年代以前各次出現，幾乎總是在與「五不男」併提；<sup>90</sup>

(3) 佛經有「三種」不男、「五種」不男、「六種」不男。但僅『五種』不能男，經過第12世紀（宋朝）法雲《翻譯名義集》及洪邁《容齋隨筆》的轉述，自此以降為一般文人及醫家所知，漸次進入筆記醫書，傳播到震旦社會，成為士人常識，而三種、六種「不男」沒有這樣的機緣。<sup>91</sup> 社會上論女根之症，取以為映照的，只能是性質相同、性別相對的「『五種』不能男」。

現在列表，俾對以上推想有所說明。

---

<sup>89</sup> 王聘珍，《大戴禮記解詁》（北京：中華書局，1983年3月），卷十三，頁255。

<sup>90</sup> 1950年以後的狀況，是因於漢醫學的內部分科。分科以後，內科可介紹「五不男」乃至「五不女」；在婦產科則不再介紹「五不男」。

<sup>91</sup> 筆者 醫學與佛教：漢醫五不男思想的形成（2000）稿討論這個問題。

文獻年次	文獻性質	文獻內容		備考
		五不男	五不女	
漢	支那倫理 <sup>92</sup>		「五不取(娶)」	附錄與五不女無關
			「七去」	
			「三不去」	
魏	支那倫理 <sup>93</sup>		「五不取(娶)」	附錄無關五不女
			「七出」	
			「三不去」	
404-413	翻譯佛書 <sup>94</sup>	「五種不能男」		
		生, 半月, 妒, 精, 病		
410-412	翻譯佛書 <sup>95</sup>	「[五]黃門」		無解說
		生, 犍, 妒, 變, 半月		
	翻譯佛書 <sup>96</sup>	「五種黃門」		
生, 形殘, 妒, 變, 半月				
416	翻譯佛書 <sup>97</sup>	「六種不能男」		
		生, 捺破, 割卻, 因他, 妒, 半月		
557-589	翻譯佛書 <sup>98</sup>	「六種不能男」		
		生, 斷, 接(授), 不觸, 嫉, 半月		
陳	翻譯 <sup>99</sup>	三種「不能男」		

<sup>92</sup> 王聘珍,《大戴禮記解詁》卷十三,頁255。

<sup>93</sup> 王肅注,《孔子家語》(上海古籍出版社景印明覆宋刊本,1990年9月)卷六,本命解,頁70-71。

<sup>94</sup> 弗羅多羅、羅什譯:《十誦律》卷二十一,大正藏23,頁153c。

<sup>95</sup> 《四分律》卷三十五,大正藏22,頁812b-c。

<sup>96</sup> 《四分律》卷五十九,大正藏22,頁1003b。

<sup>97</sup> 《摩訶僧祇律》卷二十三,大正藏22,頁417c-418a。

<sup>98</sup> 真諦譯,《佛阿毘曇經出家相品第二》卷下,大正藏24,頁966a-b。

<sup>99</sup> 真諦譯,《決定藏論》卷中,大正藏30,頁1028a。

44 「疾病的歷史」研討會

	佛書	具足不能，有時非時，毀傷損害				
646-648	翻譯佛書 <sup>100</sup>	「三種半擇迦」				
		全分，一分，損害				
646	翻譯佛書 <sup>101</sup>	「五種半擇迦」			無解說	
		生便，嫉妒，半月，灌灑，除去				
648	撰述正史 <sup>102</sup>		「五可」 賢，多子，美，長，白	「五不可」 妒，少子，醜，短，黑	不屬五不女之列，錄以備考	
-682	撰述佛書 <sup>103</sup>	「五種不男」			無解說	
		生便，除去，嫉妒，半月，灌灑				
唐	撰述佛書 <sup>104</sup>	「三半擇」				
		嫉妒，半月，灌灑				
	撰述佛書 <sup>105</sup>	「五種半擇迦」				
		生便，嫉妒，半月，灌灑，除去				
-682	撰述佛書 <sup>106</sup>	「三種半擇」			無解說	
		全分，一分，損害				
	撰述佛書 <sup>107</sup>	「五種半擇[迦]」				
		生便，半月，嫉妒，灌灑，除去				

<sup>100</sup> 《瑜伽師地論》卷五十，大正藏 30，頁 592a。

<sup>101</sup> 《大乘阿毘達磨雜集論》卷八，大正藏 31，頁 730b。又《大乘阿毘達磨集論》卷四，大正藏 31，頁 680a-b。

<sup>102</sup> 房玄齡《晉書》，卷三十一，頁 963。所述的是泰始元年（272）的事。

<sup>103</sup> 窺基（632-682）：《妙法蓮華經玄贊》卷九，大正藏 34，頁 821b。

<sup>104</sup> 窺基同門普光《俱舍論記》卷三，大正藏 41，頁 56c-57a。

<sup>105</sup> 普光《俱舍論記》卷三，大正藏 41，頁 56c-57a。

<sup>106</sup> 窺基《瑜伽師地論略纂》卷十三，大正藏 43，頁 187b-c。

<sup>107</sup> 窺基《瑜伽師地論略纂》卷十三，大正藏 43，頁 187b-c。

唐	撰述 <sup>108</sup> 佛書	「三種半擇迦」		無解 說
		全分，一分，損害		
唐	撰述 <sup>109</sup> 佛書	「五種半擇迦」		灌 灑 嫉 妒有 解說
		生便，半月，嫉妒，灌 灑，除去		
700	翻譯 <sup>110</sup> 佛書	「五半擇迦」，「五黃 門」		
		生，半月，觸抱，嫉妒， 被害		
710	翻譯 <sup>111</sup> 佛書	「五半宅家」		
		觸，妒，病，生，半[月]		
唐	撰述 <sup>112</sup> 佛書	「五不男」		無解 說
宋	撰述 <sup>113</sup> 筆記		「五不可」	無 關，錄 以備 考
			青，黑，短，妒，無子	
1157	佛教 <sup>114</sup> 詞典	「黃門」		
		生，犍／劇，妒，變， 半月		
宋	撰述 <sup>115</sup> 筆記	「五黃門」；「五半擇 迦」		
		半擇迦，妒，扇振，博 叉，割		
元	撰述 <sup>116</sup>	「五種不男」		

<sup>108</sup> 唐朝釋循倫《瑜伽論記》十四上，大正藏 42，頁 619c。

<sup>109</sup> 循倫，《瑜伽論記》十四上，大正藏 42，頁 619c。

<sup>110</sup> 義淨譯，《根本薩婆多部律攝》卷三十，大正藏 24，頁 597c-598a。

<sup>111</sup> 義淨譯，《根本說一切有部毗奈耶頌》卷上，大正藏 24，頁 619b。

<sup>112</sup> 湛然述，《法華文句記》，大正藏 34，頁 204b。

<sup>113</sup> 蘇軾（1036-1101），《東坡志林》，頁 68。

<sup>114</sup> 法雲（1086-1158），《翻譯名義集》（七卷本）卷二，葉 25a。

<sup>115</sup> 洪邁（1123-1202），《容齋隨筆》卷一，半擇迦條。載王觀國，洪邁：《學林 容齋隨筆》（上海：上海古籍出版社影印文淵閣四庫全書本，1992年7月），頁 274b-275a

<sup>116</sup> 周密（1232-1308），《癸辛雜識》前集，頁 37，人妖條。

46 「疾病的歷史」研討會

	筆記	生、劇、妒、變、半		
元	撰述 筆記 <sup>117</sup>	「五種黃門」		
		半釋迦，妒，扇振，博 叉，割		
元	撰述 筆記 <sup>118</sup>	「五種不男」	「五種不女」	無解 說
		生，慳 qian，妒，變， 半	螺，筋，鼓，角，線	
元	撰述 筆記 <sup>119</sup>	「五不男」	「五不女」	無解 說
		天，犍，如，變，半	螺，紋，鼓，角，線	
1366	撰述 筆記 <sup>120</sup>	「五種黃門」		
		半釋迦，妒，扇振，博 叉，割		
1419	撰述 法數 <sup>121</sup>	「五種不男」		
		生、犍、妒、變、半		
1419 以 後	撰述 法數 <sup>122</sup>		「五不女」	無解 說
			螺、筋、鼓、角、脈	
1431	撰述 法數 <sup>123</sup>	「五種不男」	「五種不女」	
		生、劇、妒、變、半	螺、筋、鼓、角、脈	
室町 時代	撰述 <sup>124</sup> 字書	「五種不男」	「五種不女」	無解 說
		生、劇、妒、變、半	螺、筋、鼓、角、麥	
明	撰述 <sup>125</sup> 道書	「乾鼎五病」	「坤鼎五病」	很特 殊
		生、逮、互、半、瀆	羅、紋、鼓、交、脈	

<sup>117</sup> 周密，《齊東野語》（北京：中華書局，1983年11月），卷十六，頁303-304，黃門條。

<sup>118</sup> 周密，《志雅堂雜抄》卷下。

<sup>119</sup> 鮮于樞（1246-1302），《困學齋雜錄》。

<sup>120</sup> 陶宗儀，《南村輟耕錄》卷二十八，頁350-351，黃門條。1366年序，其時書已成。

<sup>121</sup> 一如等編，《大明三藏法數》（明、徑山藏刊本）卷二十二，葉1b-2a。參照丁福保重編，一如輯，《三藏法數》，頁230-231。

<sup>122</sup> 明代和尚寂照編，《大藏法數》卷三十二，引自丁福保，《佛學大辭典》，頁283；諸橋轍次，《大漢和辭典》卷一，頁489。

<sup>123</sup> 圓濤《教乘法數》卷五。

<sup>124</sup> 日本室町時代（1392-1573）闕名纂，《下學集》卷下，數量門，引自大槻文彥，《大言海》卷二（東京：富山房，1938年10月10日第九十二版），頁288b。

<sup>125</sup> 託名張三丰（約1314-1417），《金丹節要》，載清朝傅金銓輯《證道秘書》，頁345。宋書功編，《攝生總要與雙修要集》，頁269-270，收錄此段，但有錯字漏字。

1572	撰述 <sup>126</sup> 醫書	「五種病」	「五種不宜」	
		生、犍、變、半、妒	螺、文、鼓、角、脈	
1596	撰述 <sup>127</sup> 醫書	「五不男」，「五種非男」	「五不女」，「五種非女」	
		天、犍、漏、怯、變	螺、紋、鼓、角、脈	
明	撰述 <sup>128</sup> 筆記	「五種不男」	「五種不女」	
		生、堅、妒、變、半	螺、筋、鼓、角、線	
明末	撰述 <sup>129</sup> 筆記	「五不男」	「五不女」	
		天、犍、漏、怯、變	螺、紋、鼓、角、脈	
1715	撰述 <sup>130</sup> 名物	「五不男」	「五不女」	
		天、犍、漏、怯、變	螺、紋、鼓、角、脈	
1735	撰述 <sup>131</sup> 法數	「五種不男」	「五種不女」	
		生、劇、妒、變、半	螺、筋、鼓、角、脈	
-1844	撰述 <sup>132</sup> 道書		「五病」	
			螺、石、角、腋、脈	
1850	漢醫 <sup>133</sup> 婦科		「五種不男」	有辨證
			騾、紋、鼓、角、脈	
1921	漢醫 <sup>134</sup> 詞典	「五不男」	「五不女」	
		天、犍、漏、怯、變	螺、紋、鼓、角、脈	
1922	佛教 <sup>135</sup> 辭典	「五種不男」	「五種不女」	
		生、犍、妒、變、半	螺、筋、鼓、角、脈	
1932	漢醫 <sup>136</sup> 婦科		「五不孕」	有新解
			騾、紋、鼓、角、脈	

<sup>126</sup> 萬全《萬氏家傳廣嗣紀要》，卷三，頁 13。

<sup>127</sup> 李時珍，《本草綱目》下冊，卷五十二，頁 2971-2972。人傀條。

<sup>128</sup> 沈德符，《萬曆野獲編》補遺，卷四。

<sup>129</sup> 盧若騰，《島居隨錄》卷下。

<sup>130</sup> 寺島安良，《和漢三才圖會》（日本刻本）卷十，人倫之用類，葉 8b。大槻文彥，《大言海》卷二，頁 288 b 參照。

<sup>131</sup> 《重訂教乘法數》卷五。

<sup>132</sup> 傅金銓，《玄微心印》卷一。

<sup>133</sup> 王士雄（王孟英）加在沈堯封《女科輯要》卷上、求子條的按語，載沈堯封、閻純璽：《女科輯要胎產心法》，頁 35-36。

<sup>134</sup> 謝觀，《中國醫學大辭典》，頁 377。

<sup>135</sup> 丁福保，《佛學大辭典》，頁 283。

<sup>136</sup> 王慎軒，五不孕研究，載氏編《中醫新論彙編》，第十編女科，頁 14-15。

1979	漢醫 辭典 <sup>137</sup>	「五不男」	「五不女」	
		天、禊、漏、怯、變	螺、紋、鼓、角、脈	
1980	漢醫 婦科 <sup>138</sup>		「五不女」	
			螺、紋、鼓、角、脈	
1980	漢醫 婦科 <sup>139</sup>		「五不女」	
			螺、紋、鼓、角、脈	
1981	漢醫 辭典 <sup>140</sup>		「五不女」	婦科 兒科 分冊
			螺、紋、鼓、角、脈	
1983	漢醫 婦科 <sup>141</sup>		「五不女」	
			螺 / 驟、紋、鼓、角、脈	
1986	漢醫 婦科 <sup>142</sup>		「五種不宜」	
			螺、紋、鼓、角、脈	
1987	漢醫 婦科 <sup>143</sup>		「五不女」	
			螺、紋、鼓、角、脈	
1987	漢醫 辭典 <sup>144</sup>	「五不男」	「五不女」	內科 分冊
		天、禊、漏、怯、變	螺、紋、鼓、角、脈	
1988	漢醫 婦科 <sup>145</sup>		「五不女」	
			螺、紋、鼓、角、脈	
1989	漢醫 婦科 <sup>146</sup>		「五不女」	
			螺、紋、鼓、角、脈	
1989	佛學 辭典 <sup>147</sup>	「五種不能男」		
		1.生、半月、妒、精、 病		

<sup>137</sup> 《簡明中醫辭典》頁 100。

<sup>138</sup> 卓雨農，《中醫婦科治療學》頁 162。

<sup>139</sup> 湖北中醫學院主編，《中醫婦科學（中醫專業用）》，頁 105。

<sup>140</sup> 《中醫大辭典 婦科兒科分冊（試用本）》頁 25。

<sup>141</sup> 黑龍江中醫學院主編，《中醫婦科學》頁 154。

<sup>142</sup> 成都中醫學院婦科教研室，《中醫婦科學》，頁 405。

<sup>143</sup> 黃繩武主編，《中醫婦科學》，頁 155。

<sup>144</sup> 《中醫大辭典 內科分冊（試用本）》頁 27。

<sup>145</sup> 羅元愷主編，《中醫婦科學》頁 386。

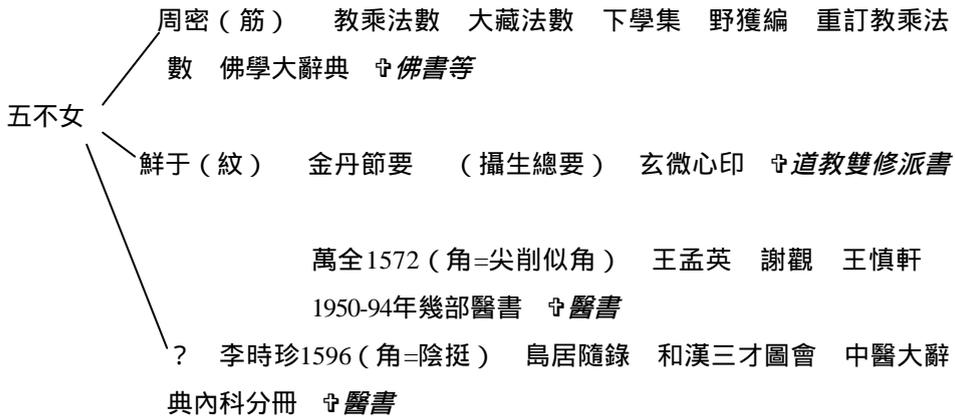
<sup>146</sup> 叢春雨，《中醫婦科學》頁 215。

<sup>147</sup> 佛光大藏經編修委員會，《佛光大辭典》（高雄：佛光出版社，1989年6月），頁 1175-1176。

		2.生便、嫉妒、半月、灌灑、除去		
1990	漢醫生育 <sup>148</sup>		「五不女」 螺、紋、鼓、角、脈	
1990	漢醫 <sup>149</sup> 撰述	「五不男」 天、漏、健、怯、變	「五不女」 螺、紋、鼓、角、脈	
1994	支那 <sup>150</sup> 性醫學		「五不女」 螺、紋、鼓、角、脈	

#### 四、分析和總結

根據拙稿搜集的資料，列出五不女思想傳承的路徑（有的書名、作者用簡稱，全稱見前文； 號不一定表示時間上的直接相續）：



「五不女」傳承共計4個系統。第一系是佛教的，紹承周密（筋字為標誌），包括了佛教一般讀物，外加兩部外書。第二系紹承鮮于樞（紋字為標誌），道教文獻，自《金丹節要》至清末的《玄微心印》。第三系是醫學的，由《廣嗣紀要》一書把坤鼎五病從《金丹節要》引入醫學之中，變成關於先天性不孕症的表述。

<sup>148</sup> 貝潤甫，《中醫生育知識》頁 246。

<sup>149</sup> 羅元愷，《羅元愷論醫集》，頁 39。

<sup>150</sup> 陳合亮，《中國古今性醫學大觀》頁 112-113。

第四系始自李時珍，也是關於婦女先天性不孕症的表述；他對角的解釋以及五不男的名稱、內容都跟萬全乃至周密鮮于樞大不同，但其源頭則不曉得。

這四系傳承，一直並列地延續至今日。而且，像佛書全都處在第一條線索，即屬於「筋」字系，跟他系不相混。

第一系還有一點：自周密至《佛學大辭典》，都僅列舉那五個概念，不加解釋，也就談不上思想的變化。而且除了《野獲編》，別的書都是辭典體裁。第四系（李時珍）得《島居隨錄》之助流行，但這一系跟周密的一樣，思想始終沒有增損。不斷變化的是雙修派著作和萬全開創的一系。

明代東亞漢醫學兩部大型類書，《普濟方》（1406）和《醫方類聚》（1445），均無五不男五不女之說，可見是萬全、李時珍引入醫書以外的內容。《廣嗣紀要協期篇》講交合的時機，徵引多種房中隱秘之書，<sup>151</sup>《本草綱目》也有許多稀奇的知識（特別在人部），這都顯示他們知識領域的特殊狀況。

上面說了，五不女分幾條線一直分別傳承至今日，有的前後思想有變化，有的沒有。這裏分析五不女思想變化脈絡，把握各時期、各場合下的性質。

五不女思想的演變可分三個階段。第一階段（周密、鮮于樞，13世紀）是創始階段，五不女因於佛經五不男概念而被對稱地創造出來，用來表達五種生來女根缺陷。這階段情況我們所知很少，就連五不女也只知道五個專名而已。應該有一個長的時間才足以形成周密鮮于樞那樣洗練整組概念。這時期可稱為「佛教的」。

這階段周密五不女的「筋」字，如果聯繫萬全所引《金丹節要》五種不宜的「文：陰戶小如箸頭大」云云的著，其別的版本作「筯」（見前引《中醫大辭典 婦科兒科分冊》），筯乃箸的別體；而新刊本《廣嗣紀要》誤作「筋」，可以推測周密的筋字大概是「筯」的誤寫，**筋**是對「陰戶小如筯頭大」一句的不同於「文／紋」字的概括吧。

至於周密、鮮于樞的「線」，後來者一律易之以「脈」，無從確定哪個對；要是「線」字對，我們也還不知道其意義是甚麼。

---

<sup>151</sup> 萬全，《廣嗣紀要》頁25-32，提到名字的有《種子歌》《素女論》《養生經》《玉函經》和「仁齋雲」（《仁齋直指》？）。

第二階段是支那化階段，亦是「道教的」階段。雙修派《金丹節要》（《證道秘書》本和萬全引用本）使用五不女思想，作為此道修煉中坤鼎五病的表達，說有這五種病者，不能用作鼎器。同時也把五不男思想引進作為乾鼎五病。

第三階段是醫學階段（1572-2000年），經由萬全、李時珍，雙修派坤鼎五病進入漢醫學，成為女性先天不孕症的描述。

醫學階段又分幾個小的變化時期：（1）萬全李時珍是開始期，他們二者的差異只是在「角」的解釋上（陰蒂長／陰挺）。（2）到王孟英，則將螺解作驪的誤書，把驪解釋成交骨不開，紋解作螺紋，角解作陰蒂過大，即二形，脈解作無月經（暗經）。這就使五不女思想發生結構性變化。脈解作生來無月經，應該符合最初五不男五不女對稱下的「脈」概念的意旨。

（3）到王慎軒，他接受王孟英的五不女諸概念，但因應其時代潮流，每一件都作了西醫的發揮，如把驪症看成胎盤畸形，鼓症看成處女膜鎖閉症。漢醫立場的病因解釋他也做得很認真深入。

（4）在大陸1950年以來是第四時期，各種漢醫婦產科書籍都會引用古人成說，就中萬全的說法最被稱引。但是，這種稱引並不是經過考量的，而只是抄襲前書而已，且是碰到哪本抄哪本，以至於日益不能自圓其說——，偶有書籍（貝潤甫）涉及西醫的解釋。較之王慎軒，這個時代在五不女疾病認識的系統性與嚴肅性上大大退步，也失去了方向。這是停滯、沒落、表面熱鬧、有形無神的時期。

本稿縷述今日漢醫稱作婦女先天性不孕症的「五不女」文獻，以及思想的成因、概念的遷移，希圖刻畫其歷史圖景，但有曖昧之點；就論述到的，也往往缺乏深察。它跟印度文化的關係，它的「印度性格」，經過本稿，似乎稍微明瞭一點。此中最要指出者：當佛經某些思想引入支那，可能會激發支那生起一種前未曾有的概念、思想與之對應，從而獲得思想的增進、事實的發現。這或許就是「五不女」對「五不男」的關係性質。在考慮古典醫學「疾病」的認識史場合，應該意會到這類情況。

（2000年4月10日星期一）

## 引用書目：

### 傳統文獻：

#### 漢文：

1. 一如等奉敕集注，《大明三藏法數》，明、徑山藏刊本。遼寧省圖書館善本。
2. 《十誦律》，《大正藏》卷23。《大正新修大藏經》本稿簡稱《大正藏》。
3. 上海中醫學會婦科學會文獻組整理，宋陳素庵著，明陳文昭補解，《陳素庵婦科補解》（上海：上海科學技術出版社，1983）。
4. 《大乘阿毘達磨集論》，《大正藏》卷31。
5. 《大乘阿毘達磨雜集論》，《大正藏》卷31。
6. 《大寶積經》第十三、十四會，《大正藏》卷11。
7. 王肅注，《孔子家語》（上海：古籍出版社景印明覆宋刊本，1990）。
8. 王宇泰密授，蔣儀用論定，《醫鏡》（蘇州閶門外上津橋下塘西山廟前發兌，古吳成裕堂珍藏。有崇禎辛巳[1641]年序）。
9. 王孟英，《歸硯錄》（王孟英醫書全集之一）（北京：中醫古籍出版社，1987）。
10. 王聘珍，《大戴禮記解詁》（北京：中華書局，1983）。
11. 元照，《四分律行事鈔資持記》，《大正藏》卷40。
12. 丹波康賴，《醫心方》（北京：人民衛生出版社景印，1993）。
13. 玄奘譯，《大乘阿毘達磨雜集論》，《大正藏》卷31。
14. 玄奘譯，《瑜伽師地論》，《大正藏》卷30。
15. 《四分律》，《大正藏》卷22。
16. 司馬光等編，《類篇》（1066年成書）（北京：中華書局景印，1984）。
17. 寺島安良，《和漢三才圖會》，日本刻本。遼寧省圖書館善本。
18. 安世高譯，《道地經》，《大正藏》卷15。
19. 朱熹，《四書章句集注》（北京：中華書局，1983）。
20. 全天真，《素女妙論》，載高羅佩《秘戲圖考》（廣州：廣東人民出版社，

- 1998)。
21. 沈堯封、閻純璽，《女科輯要 胎產心法》（北京：人民衛生出版，1988年）合刊本。
  22. 沈德符，《萬曆野獲編》（上海：中華書局，1959）。
  23. 快道，《阿毗達磨俱舍論法義》，《大正藏》卷64。
  24. 李梴，《醫學入門》，載陳夢雷等《古今圖書集成醫部全錄》卷三八一。
  25. 李時珍，《本草綱目》下冊（北京：人民衛生出版社，1985）。
  26. 《佛說胞胎經》，《大正藏》卷11。
  27. 法雲，《翻譯名義集》七卷本，日本寬永五年[1628]戊辰覆刻元本。卷端有羅振玉戊申[1908]正月的識語。遼寧省圖書館善本。
  28. 法雲，《翻譯名義集》廿卷本（揚州：江蘇廣陵古籍刻印社景印刻本，1990）。
  29. 法雲，《翻譯名義集》廿卷本，《大正藏》卷54。
  30. 房玄齡，《晉書》（北京：中華書局，1974）。
  31. 英憲，《俱舍論頌疏抄》，《大正藏》卷64。
  32. 周密，《志雅堂雜抄》（粵雅堂叢書本），在新文豐出版公司編輯《叢書集成新編》（臺北：新文豐出版公司景印，1985），冊87文學類。
  33. 周密，《志雅堂雜鈔》，收入曹溶輯，《學海類編》（上海：涵芬樓景印，1920）。
  34. 周密，《癸辛雜識》（北京：中華書局，1988）。
  35. 周密，《齊東野語》（北京：中華書局，1983）。
  36. 洪基，《攝生總要》，載宋書功編，《攝生總要與雙修要集》（湖南岳陽：海南國際新聞出版中心，1995）。
  37. 洪邁，《容齋隨筆》，載王觀國，洪邁，《學林 容齋隨筆》（上海：上海古籍出版社影印文淵閣四庫全書本，1992）。
  38. 範望注，揚雄著，《太玄經》（上海：上海古籍出版社景印明萬玉堂翻刻宋本，1990）。
  39. 《重訂教乘法數》，雍正十三年1735年內府刻本。遼寧省圖書館善本。

40. 孫思邈，《備急千金要方》（北京：人民衛生出版社景印，1994）。
41. 真諦譯，《決定藏論》，《大正藏》卷30。
42. 真諦譯，《佛阿毘曇經出家相品第二》，《大正藏》卷24。
43. 寂照，《大藏法數》卷三十二，引自丁福保，《佛學大辭典》；諸橋轍次，《大漢和辭典》（東京：大修館書店，1984）卷一。
44. 商浚輯，《稗海》（臺北：大化書局景印振鷺堂刻本，1985）。
45. 黃生撰，黃承吉合按，《字詁義府合按》（北京：中華書局，1984）。
46. 莊炘、孫星衍校正，玄應著，《一切經音義》，同治八年（1869）季冬重刻，武林張氏寶晉齋刊印。前有乾隆五十一年（1786）丙午三月二十日武進莊炘序。
47. （託名）張三丰，《金丹節要》，載傅金銓輯，《證道秘書》（揚州：江蘇廣陵古籍刻印社景印民國38年以前上海中原書局本石印本，1994）。
48. 張廷玉，《明史》（北京：中華書局，1974）。
49. 陶宗儀，《南村輟耕錄》（北京：中華書局，1980）。
50. 陳夢雷等，《古今圖書集成醫部全錄》第九冊婦科（北京：人民衛生出版社，1995）。
51. 湛然，《法華文句記》，《大正藏》卷34。
52. 普光，《俱舍論記》，《大正藏》卷41。
53. 喻太真，《玄微心印》，載傅金銓《證道秘書》。
54. 循倫，《瑜伽論記》，《大正藏》卷42。
55. 傅金銓輯，《證道秘書》。
56. 傅金銓，一貫真機易簡錄，載氏編《證道秘書》。
57. 傅金銓，新鑄道書五篇注·鼎器歌，載氏編《證道秘書》。
58. 褚人獲，《堅瓠二集》卷一 破瓜無元 條，載《筆記小說大觀》（揚州：江蘇廣陵古籍刻印社，1984）七。
59. 義淨譯，《根本薩婆多部律攝》，《大正藏》卷24。
60. 義淨譯，《根本說一切有部毗奈耶頌》，《大正藏》卷24。

61. 圓濟，《教乘法教》，宣德六年辛亥1431年刊本。遼寧省圖書館善本。
62. 《摩訶僧祇律》，《大正藏》卷22。
63. 慧琳，《一切經音義》，無錫丁福保景印日本藏高麗刊本（上海：醫學書局，1924）。
64. 慧琳，《一切經音義》，《大正藏》卷54。
65. 鄧希賢，《紫金光耀大仙修真演義》，載高羅佩，《秘戲圖考》。
66. 蕭子良，《南齊竟陵王集》，載張溥編，《漢魏六朝百三名家集》，光緒十八年，善化藍田章氏重刊本。
67. 窺基，《妙法蓮華經玄贊》，《大正藏》卷34。
68. 窺基，《瑜伽師地論略纂》，《大正藏》卷43。
69. 盧若騰，《島居隨錄》（共二卷，前有羅聯堂道光辛卯（1831年）至日的序），上海進步書局《筆記小說大觀》本。
70. 謝肇淛，《五雜俎》（國學珍本文庫，第一集第十三種）（上海：中央書店，1935）。
71. 薛己校注，《校注婦人良方》（南昌：江西人民出版社，1983）。
72. 闕名，《下學集》卷下、數量門，引自大槻文彥，《大言海》卷二。
73. 鮮于樞，《困學齋雜錄》（知不足齋叢書本），載新文豐出版公司編輯《叢書集成新編》冊87。
74. 《醫事小言》，載諸橋轍次，《大漢和辭典》卷八（東京：大修館書店，1985）。
75. 羅田縣萬密齋醫院校注，萬全著，《萬氏家傳廣嗣紀要》（武漢：湖北科學技術出版社，1986）。
76. 蘇軾，《東坡志林》（北京：中華書局，1981）。

#### 西藏文：

1. Karma Vphrin-las, *Lus Khams Nyi-mavi Gnyen-po*, Lha-sa: Bod-ljongs Mi-dmangs Dpe-skrun Khang, 1988 lovi zla 12 par.
2. 西藏文《瑜伽師地論》，載西藏大藏經研究會編輯，《影印北京版 西藏大

藏經》冊109(丹殊爾唯識部 二)(東京-京都:西藏大藏經研究會,1957)。

### 近人論著

1. 丁福保,《佛學大辭典》(北京:文物出版社景印1922年版,1984)。
2. 大槻文彥,《大言海》第二卷(第九十二版)(東京:富山房,1938)。
3. 小野正弘, 文獻(中國古籍醫書)にみる不妊症の概要②,《漢方研究》1999年11月號。
4. 王松齡,《中國氣功的史 理 法》(中國氣功叢書)(北京:華夏出版社,1989)。
5. 王慎軒編,《中醫新論彙編》(上海:上海書店景印1932年蘇州閶門、蘇州國醫書社本,1992)。
6. 中醫大辭典編輯委員會編,《中醫大辭典 婦科兒科分冊(試用本)》(蘭州:人民衛生出版社,1981)。
7. 中醫大辭典編輯委員會編,《中醫大辭典 內科分冊(試用本)》(蘭州:人民衛生出版社,1987)。
8. 中醫辭典編輯委員會編,《簡明中醫辭典》(北京:人民衛生出版社)。
9. 成都中醫學院婦科教研室,《中醫婦科學》(北京:人民衛生出版社,1986)。
10. 李零,《中國方術考》(北京:人民中國出版社,1993)。
11. 李零等譯,高羅佩著,《中國古代房內考》(上海:上海人民出版社,1996)。
12. 李玉珍, 美麗的欲望:佛教譬喻文學中的男女美色,「健與美的歷史」研討會(台北:中央研究院歷史語言研究所主辦,1999年6月11-12日)。
13. 李貞德, 漢唐之間求子醫方試探——兼論婦科濫觴與性別論述,《中央研究院歷史語言研究所集刊》第68本第2分抽印本,1997。
14. 李建民, 評謝利恒著《中國醫學源流論》,《史原》21(1999)(臺灣大學歷史學研究所)。
15. 李勤璞,稿本 醫學與佛教:漢醫五不男思想的形成,2000。

16. 貝潤甫，《中醫生育知識》（上海：知識出版社，1990）。
17. 佛光大藏經編修委員會，《佛光大辭典》（高雄：佛光出版社，1989）。
18. 卓雨農，《中醫婦科治療學》（成都：四川人民出版社，1980）。
19. 範行准，《中國病史新義》（北京：中醫古籍出版社，1989）。
20. 黃兆漢，明代的張天師，載氏著，《道教研究論文集》（香港：中文大學出版社，1988）。
21. 黃繩武主編，《中醫婦科學》（長沙：湖南科學技術出版社，1987）。
22. 張奇文主編，《婦科雜病（婦科醫籍輯要叢書）》（北京：人民衛生出版社，1995）。
23. 陳合亮，《中國古今性醫學大觀》（北京：中國中醫藥出版社，1994）。
24. 湖北中醫學院主編，《中醫婦科學（中醫專業用）》（上海：上海科學技術出版社，1980）。
25. 黑龍江中醫學院主編，《中醫婦科學》（北京：人民衛生出版社，1983）。
26. 舒遠，王慎軒臨證經驗拾萃，載《浙江中醫雜誌》1986年第2期。
27. 謝觀，《中國醫學大辭典》（北京：商務印書館國際有限公司景印1921年版，1995）。
28. 叢春雨，《中醫婦科學》（北京：中醫古籍出版社，1989）。
29. 羅元愷主編，《中醫婦科學（高等中醫院校教學參考叢書）》（北京：人民衛生出版社，1988）。
30. 羅元愷，《羅元愷論醫集》（北京：人民衛生出版社，1990）。
31. 《辭源》合訂本（北京：商務印書館，1988）。

「養生、醫療與宗教」研討會論文集

主 編：生命醫療史研究室

發行人：中央研究院歷史語言研究所

版權所有 翻印必究

中華民國八十九年一月出版

<http://saturn.ihp.sinica.edu.tw/medicine>